Urretxuko udala

UDALAREN OSOKO BILKURA

2021eko AZAROAREN 25an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea:
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak:
Itziar Agirre Berriotxoa, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Ion Pol Agirre Berriotxoa, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Victor M. Pérez Eguren, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea (E H Bildu)
Igone Nestar Del Río, andrea (EH Bildu)
Mikel Elgarresta Mintegi, jauna (E H Bildu.)
Aitor Diaz de Espada Gorrochategui, jauna (EH Bildu)
Natividad Nieves Medina, andrea (P.S.E.-E.E)
Jokin Garcia Benítez, jauna ((P.S.E.-E.E)

Idazkaria
María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea
Jon Iturrioz Nazabal jauna

Urretxun bi mila eta hogeita bateko azaroaren hogeita bostean.

Arratsaldeko zazpirak eta berrogeita hamar direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian, goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a veinticinco de noviembre de dos mil veintiuno.

Siendo las diecinueve horas y cincuenta minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido

Urretxuko udala

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Aurrreko batzarraldietako aktak.	1.- Actas sesiones anteriores.
2.- Alkatetzaren ebazpenak: berri eman.	2.- Resoluciones alcaldía: dar cuenta.
3.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzailetzaren txostena: 2021/17KALD zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentziak.	3.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: Expediente modificación créditos nº 2021/17 KALD transferencia de créditos.
4.- 2022 Aurrekontua: a) 2022rako aurrekontu orokorra b) 2022 urteko plantila organikoa eta lanpostuen zerrenda.	4.- Presupuesto 2022: a) Presupuesto General 2022 b) Plantilla orgánica y relación puestos trabajo año 2022.
5.- Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egunaren Adierazpen Instituzionala.	5.- Declaración institucional Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.
6.- 2021eko Euskararen Nazioarteko egunerako adierazpena.	6.- Declaración institucional Día internacional del Euskara 2021.
7.- EH Bilduk eta EAJk aurkeztutako mozioak.	7. Mociones presentadas por EH Bildu y por EAJ-PNV.
8.- Erregu eta galderak.	8.- Ruegos y preguntas.

1.- Aurrreko batzarraldietako aktak.

2021eko urriaren 14an, urriaren 28an eta azaroaren 15an egindako batzarraldien aktak irakurri ondoren, aho batez onartu dira.

1.- Actas sesiones anteriores.

Dada lectura de las actas de las sesiones celebradas el **14 de octubre, 28 de octubre y 15**

de noviembre de 2021, son aprobadas por unanimidad.

2.- Alkatetzaren ebazpenak: berri eman.

2021eko urrian emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek:

ANTOLAKUNTZA

2021-10-01 Fakturen zerrenda onartzea. 223.983,09€.

2021-10-06 J.J.S.E. Udal-brigadako arduradun izendatzea titularraren oporretan.

2021-10-07 F.J.P.P. T.M.I.G.Zren hobaria onartzea.

2021-10-07 Artxibozain lanpostua aldi baterako betetzeko pertsona bat kontratatzeko deialdia onartzea.

2021-10-08 E.A.B. T.M.I.G.Zren hobaria onartzea.

2021-10-08 Fakturen zerrenda onartzea. 258.859,18€.

2021-10-15 Artukoluke S.L. E.J.G.Zn hobaria aplikatzea kontratu mugagabedun langileen bataz bestekoaren igoeragatik.

2.- Resoluciones alcaldía: dar cuenta.

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de **octubre de 2021** que se relaciona a continuación:

ORGANIZACION

01-10-2021 Aprobación relación de facturas. 223.983,09€.

06-10-2021 J.J.S.E. Nombrarle responsable de la brigada municipal durante las vacaciones del titular.

07-10-2021 F.J.P.P. Estimación bonificación en la cuota del I.V.T.M.

07-10-2021 Aprobar convocatoria para la contratación de una persona para cubrir temporalmente el puesto de archivero/a.

08-10-2021 E.A.B. Estimación bonificación del I.V.T.M.

08-10-2021 Aprobación relación de facturas. 258.859,18€.

15-10-2021 Artukoluke S.L. Conceder bonificación en el recibo de I.A.E por incremento del promedio plantilla con contrato indefinido.

2021-10-15 Fakturen zerrenda onartzea. 116.226,65€.	15-10-2021 Aprobación relación de facturas. 116.226,65€.
2021-10-2021 D.F.V. Zorraren zatikapen eskaera onartzea.	18-10-2021 D.F.V. Estimación solicitud de fraccionamiento de duda.
2021-10-19 F.J.M.G. T.M.I.G.Zren salbuespena ematea.	19-10-2021 F.J.M.G. Concesión exención del I.V.T.M.
2021-10-19 Kontabilitateko administrari lanpostua lehiaketa-oposizio sistemaren bidez jabetzan betetzeko oinarriak onartzea. Aukeraketa frogetarako deia egitea.	19-10-2021 Aprobar las bases para la provisión en propiedad por el sistema concurso-oposición de la plaza de Administrativo/a de contabilidad. Convocar pruebas selectivas.
2021-10-20 I.A.M. Lau eguneko soldata deskontatzea.	20-10-2021 I.A.M. Descuento de cuatro días de salario.
2021-10-22 Fakturen zerrenda onartzea. 269.7701,53€.	22-10-2021 Aprobación relación de facturas. 269.770,53€.
2021-10-22 E.M.O. Administrari-diruzaina lanpostuari uko egiteko eskaera onartzea.	22-10-2021 E.M.O. Aceptar la renuncia al puesto de administrativa-tesorera.
2021-10-22 J.M.G.A. Ondare erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea.	22-10-2021 J.M.G.A. Inicio de expediente de responsabilidad patrimonial.
2021-10-22 I.Z.A. Alkatearen funtzioak eskuordetzea.	22-10-2021 I.Z.A. Delegación funciones de Alcaldía.
2021-10-22 M.T.A. Lanaldia luzatzea.	22-10-2021 M.T.A. Ampliación jornada de trabajo.
2021-10-25 M.A.A.B. Ondarezko erantzukizun erreklamazioa ez onartzea.	25-10-2021 M.A.A.B. Desestimación reclamación de responsabilidad patrimonial.

2021-10-28 F.L.G. Ondare erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea.

2021-10-28 F.J.A.M. Zorraren zatikapen eskaera onartzea.

2021-10-29 Fakturen zerrenda onartzea. 81.941,76€.

2021-10-29 Sociedad Estatal Correos y Telégrafos S.A. Kontratua urtebetez luzatzeko baimena.

2021-10-29 Grupo S21 SEC Gestion S.A. Kontratua urtebetez luzatzeko baimena.

2021-10-29 Gureak Marketing S.L.U. Kontratua urtebetez luzatzeko baimena.

2021-10-30 J.V.E. T.M.I.G.Zren salbuespena ematea.

28-10-2021 F.L.G. Inicio de expediente de responsabilidad patrimonial.

28-10-2021 F.J.A.M. Estimación solicitud de fraccionamiento de deuda.

29-10-2021 Aprobación relación de facturas. 81.941,76€.

29-10-2021 Sociedad Estatal Correos y Telégrafos S.A. Autorización primera prórroga del contrato por un año.

29-10-2021 Grupo S21 SEC Gestion S.A. Autorización primera prórroga del contrato por un año.

29-10-2021 Gureak Marketing S.L.U. Autorización primera prórroga del contrato por un año.

30-10-2021 J.V.E. Concesión exención del I.V.T.M.

LURRALDEA

2021-10-01 Obra baimena. Labeaga 14.

2021-10-04 N.A.M. Ipeñarrieta 5eko lokala egokitzeko egoera erregularizatzeko errekerimendua.

TERRITORIO

01-10-2021 Licencia de obra. Labeaga 14.

04-10-2021 N.A.M. Requerimiento para regularización de situación de adecuación de local sito en Ipeñarrieta 5.

Urretxuko udala

2021-10-04 M.J.E.O. Lehen okupazioko baimena ematea.

2021-10-04 Construcciones M.B. Antio S.L.L. Hirugarren obra ziurtagiria eta fatura onartzea. 58.302,93€.

2021-10-04 Construcciones M.B. Antio S.L.L. Laugarren obra ziurtagiria eta faktura onartzea. 100.134,83€.

2021-10-04 Palneamenduko Araun Subsidiarioen Testu Bateraginaren berrikuspena et hiri Antolamendu Plan Orokorra bihurtzeko kontratuari dagozkion fakturak onartzea:
Manu Arruabarrena.: 10.006,70€.
Santiago Peñalba: 10.006,70€.
Mikel Iriondo: 6.667,10€.

2021-10-04 Ur lotunea egiteko baimena. Basagasti 2-2A.

2021-10-05 Asociación Española Contra el Cáncer. Bide publikoa okuapatzeko baimena.

2021-10-05 Oleta Iturgintza S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2021-10-06 J.M.A. Iñausketa adarrak erretzeko baimena ematea.

2021-10-06 Gainzurin egin beharreko aktuazioei buruzko memoria teknikoa eta aurrekontua onartzea.

04-10-2021 M.J.E.O. Concesión licencia de primera ocupación.

04-10-2021 Construcciones M.B. Antio S.L.L. Aprobación tercera certificación de obra y factura. 58.302,93€.

04-10-2021 Construcciones M.B. Antio S.L.L. Aprobación cuarta certificación de obra y factura. 100.134,83€.

04-10-2021 Aprobación facturas correspondientes a la redacción de la revisión del Texto Refundido de las NN.SS. de planeamiento y su conversión a P.G.O.U.

Manu Arruabarrena.: 10.006,70€.
Santiago Peñalba: 10.006,70€.
Mikel Iriondo: 6.667,10€.

04-10-2021 Autorización acometida de agua. Basagasti 2-2A.

05-10-2021 Asociación Española Contra el Cáncer. Autorización ocupación de vía pública.

05-10-2021 Oleta Iturgintza S.L. Autorización ocupación de vía pública.

06-10-2021 J.M.A. Autorización quema de restos de poda.

06-10-2021 Aprobar memoria técnica de las intervenciones a ejecutar en Gainzuri con su presupuesto de ejecución.

2021-10-07 M.E.S. Lilibaso 24ko eraikineko sarbideko fatxada margotzeko egindako lanak legeztatzea.	07-10-2021 M.E.S. Legalización de las obras ejecutadas de pintado de fachada de acceso al edificio sito en Lilibaso 24.
2021-10-08 Barrenkale 9ko Jabekideak. Bide publikoa okupatzeko baimena.	08-10-2021 Copropietarios Barrenkale 9. Autorización ocupación de vía pública.
2021-10-08 Construcciones M.B. Antio S.L. Jose Mari Lasa plaza urbanizatzeko obrak egiteko kontratua aldatzeko baimena. Prezioaren aldaketa 85.663,7€.	08-10-2021 Construcciones M.B. Antio S.L. Autorización modificación del contrato para la ejecución de las obras de urbanización de la plaza Jose Mari Lasa. Variación precio 85.663,37€.
2021-10-08 Construcciones Arki S.Coop. Bidegurutzean eta Nekolalde kalean esku hartzeko obrak egiteko kontratua aldatzeko baimena. Prezioaren aldaketa 6.399,61€.	08-10-2021 Construcciones Arki S.Coop. Autorización modificación de contrato para la ejecución de las obras de intervención en cruce y calle Nekolalde. Variación de precio 6.399,61€.
2021-10-08 E.S.B. Baratza ureztatzeko ur lotunea egiteko baimena.	08-10-2021 E.S.B. Autorización acometida de agua para riego de huerta.
2021-10-08 ISS Facility Services S.A. J.M. Iparragirre gimnasioa garbitzeko esleipena. 8.021,53€.	08-10-2021 ISS Facility Services S.A. Adjudicación limpieza del gimnasio J.M. Iparragirre. 8.021,53€.
2021-10-08 Errotu taldea SLP eta Fiark Arquitectos SLP. Pasiotarren komentu zaharraren eraikinean aurreikusitako eraispenaren obraren zuzendaritza esleitzea. 4.840€.	08-10-2021 Errotu taldea SLP y Fiark Arquitectos SLP. Adjudicación Dirección de obra del derribo previsto en el edificio del antiguo convento de Pasionistas. 4.840€.

Urretxuko udala

2021-10-08 M.E.D.D.E.A. B-15 kolunbarioa hamar urterako erabiltzeko emakida ematea.

2021-10-13 J.D.J.S.M. Trafiko arau-hausteengatiko alegazioak onartzea.

2021-10-13 Mugamendi S.L. 04-020 lurzatiko pinudiaren hegaldia saltzea. 6.957,50€.

2021-10-13 Carpinteria Biona S.L. Santa Barabara aterpetxeko harmailak konpontzea esleitzea. 1.299,54€.

2021-10-13 Izarraitzpe Lorezaintza S.L. Haurreskolan jolasgunea egokitzea esleitzea. 2.914,89€.

2021-10-14 Dinam Ingenieria S.L. Ur lotunea egiteko baimena.

2021-10-14 Mugamendi S.L. Santa Barbarako 04-020 lursailean mozketa-hondarrak garbitzeko lanak esleitzea. 2.976,60€.

2021-10-14 Maykolux S.L. Gabonetako argiztapenerako fatxadetan eusteko takoak jartzea esleitzea. 951,06€.

2021-10-14 Argitronik S.L. Aldiri kiroldegira sartzeko sistema hornitu eta instalatzea esleitzea. 4.799,80€.

08-10-2021 M.E.D.D.E.A. Otorgar concesión de uso de columbario B-15 por diez años.

13-10-2021 J.D.J.S.M. Estimación alegaciones por infracciones de tráfico.

13-10-2021 Mugamendi S.L. Venta del vuelo del pinar de la parcela 04-020. 6.957,50€.

13-10-2021 Carpinteria Biona S.L. Adjudicación reparación de graderío del albergue Santa Bárbara. 1.299,54€.

13-10-2021 Izarraitzpe Lorezaintza S.L. Adjudicación adecuación de zona de juegos en haurreskola. 2.914,89€.

14-10-2021 Dinam Ingenieria S.L. Autorización acometida de agua.

14-10-2021 Mugamendi S.L. Adjudicación realización de trabajos de limpieza de restos de talla en la parcela 04-020 de Santa Barbara. 2.976,60€.

14-10-2021 Maykolux S.L. Adjudicación colocación de tacos de sujeción en fachadas para el alumbrado navideño. 951,06€.

14-10-2021 Argitronik C.B. Adjudicación suministro e instalación del sistema

Urretxuko udala

de acceso al polideportivo Aldiri. 4.799,80€.

2021-10-14 Ingenieria Sendo S.L. Urretxuko landa-bideen Udal Ordenantza egitea esleitzea.

14-10-2021 Ingenieria Sendo S.L. Adjudicación elaboración de la Ordenanza Municipal de caminos rurales de Urretxu. 5.564,79€.

2021-10-14 Construcciones Sebastian Ramos S.L. Gurutze Gorriaren eraikinaren ondoko kanpoko zoladura konpontzeko lanak esleitzea. 5.885,84€.

14-10-2021 Construcciones Sebastian Ramos S.L. Adjudicación arreglo del pavimento exterior junto al edificio de Cruz Roja. 5.885,84€.

2021-10-14 IRI-BE Industria hornigaiak S.L. Hilerrirako mahai jasotzaile baten hornidura esleitzea. 824,01€.

14-10-2021 IRI-BE Industria hornigaiak S.L. Adjudicación suministro de una mesa elevadora para el cementerio. 824,01€.

2021-10-15 Ur lotunea egiteko baimena. Labeaga 41 behea-C.

15-10-2021 Autorización acometida de agua. Labeaga 41 bajo-C.

2021-10-18 G.O.M. Musika duen tabernaren jardueran aritzeko aurkeztutako jakinarazpena jasota uztea.

18-10-2021 G.O.M. Tomar razón de la comunicación presentada para actividad de bar de música.

2021-10-19 Lurkide Hondalanak S.L. 132 faktura onartzea, Santa Barbara auzorako sarbide Berria egiteko obrei dagokiena. 115.220,04€.

19-10-2021 Lurkide Hondalanak S.L. Aprobación facturas 132 de las obras de construcción del nuevo acceso al entorno rural de Santa Barbara. 115.220,04€.

2021-10-19 CTE Studio Project Manager S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

19-10-2021 CTE Studio Project Manager S.L. Autorización ocupación de vía pública.

Urretxuko udala

2021-10-19 A.M.M.G. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2021-10-19 Gisma Asesoramiento S.L.U. Lehioak aldatzeko egindako lanak legeztatzea.

2021-10-19 Obra baimena. Iparragirre 5-2º.

2021-10-19 Obra baimena. Iparragirre 42-1 ezk.

2021-10-19 Obra baimena. Labeaga 33l-6C.

2021-140-19 Egindako lanak legeztatzea. Ipeñarrieta 7 behea.

2021-10-19 Obra baimena. Labeaga 5.

2021-10-20 Obra baimena. Labeaga 45-5A.

2021-10-21 Obra baimena. Iparragirre 42.

2021-10-21 Obra baimena. Ipeñarrieta 22.

2021-10-22 J.V.D.A. Atrakzioak jartzeko eskaera ez onartzea.

2021-10-22 A.U.E. Egindako obrei dagokien espedientea bukatutzat ematea.

2021-10-25 “Diagnóstico para un plan de movilidad sostenible” proiektua garatzeko diru laguntza eskatzea.

19-10-2021 A.M.M.G. Autorización ocupación de vía pública.

19-10-2021 Gisma Asesoramiento S.L.U. Legalización obras ya ejecutadas para sustitución de ventanas.

19-10-2021 Licencia de obras. Iparragirre 5-2º.

19-10-2021 Licencia de obras. Iparragirre 42-1 izda.

19-10-2021 Licenica de obra. Labeaga 33l-6C.

19-10-2021 Legalización obras ya ejecutadas. Ipeñarrieta 7 bajo.

19-10-2021 Licencia de obras. Labeaga 5.

20-10-2021 Licencia de obras. Labeaga 45-5A.

21-10-2021 Licencia de obras. Iparragirre 42.

21-10-2021 Licenica de obras. Ipeñarrieta 22.

22-10-2021 J.V.D.A. Desestimar solicitud de instalación de atracciones.

22-10-2021 A.U.E. Dar por finalizado expediente de obras ejecutadas.

25-10-2021 Presentación de solicitud de ayuda para la realización del “Diagnóstico para un plan de movilidad sostenible”.

2021-10-25 I.L.S. obrei dagokien espedientea bukatutzat ematea eta abala itzultzea.

25-10-2021 I.L.S. Dar por finalizado el expediente de obras y proceder a la devolución de aval.

2021-10-26 J.M.A.M. Bide publikoa okupatzeko baimena.

26-10-2021 J.M.A.M. Autorización ocupación de vía pública.

2021-10-26 CTE Studio Project manager S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

26-10-2021 CTE Studio Project Manager S.L. Autorización ocupación de vía pública.

2021-10-26 F.H.L.J. 10 urtetarako B-16 Kolunbarioa erabiltzeko emakida ematea.

26-10-2021 F.H.L.J. Concesión uso columbario B-16 por 10 años.

2021-10-27 CTE Studio project Manager S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

27-10-2021 CTE Studio Project Manager S.L. Autorización ocupación de vía pública.

2021-10-27 Asfaltia S.L. Abala itzultzeko eskaera ez onartzea.

27-10-2021 Asfaltia S.L. Desestimar solicitud de devolución de aval.

2021-10-27 Lurkide Hondalanak S.L. Santa Barbara ingurua oinezkoentzat egokitzeko lanak esleitzea. 4.346,38€.

27-10-2021 Lurkide Hondalanak S.L. Adjudicación obras para la mejora de la peatonalización del entorno de Santa Barbara. 4.346,38€.

2021-10-27 Sumun Equipamientos S.L. Udaltzaingoarentzako jantzien hornidura esleitzea. 1.810,43€.

27-10-2021 Sumun Equipamientos S.L. Adjudicación suministro de vestimenta para la Policía Municipal. 1.810,43€.

2021-10-27 Girodservices S.L. Bideo zaintzako informazio panelen hornidura esleitzea. 1.298,35€.

27-10-2021 Girodservices S.L. Adjudicación suministro de paneles informativos de video-vigilancia. 1.298,35€.

2021-10-27 Oleta Berri S.L. Brigadaren biltegi-pabiloi Berria instalazio elektrikoa

27-10-2021 Oleta Berri S.L. Adjudicación suministro de material para adecuación de instalación eléctrica

egokitzeko materiales hornitzea esleitzea. 1.313,42€.

en nuevo pabellón almacén brigada. 1.313,42€.

HERRITARRAK

2021-10-01 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-01 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-01 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-04 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-04 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-04 R.E.A. Gizarte Larriladietako Laguntza ematea.

2021-10-04 R.F.P. Gizarte Larriladietako Laguntza ematea.

2021-10-04 L.A.L. Ezintasuna duten pertsonentzako aprakamendu txartela ematea.

2021-10-05 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

CIUDADANIA

01-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

01-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

01-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

04-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

04-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

04-10-2021 R.E.A. Concesión Ayuda de Emergencia Social.

04-10-2021 R.F.P. Concesión Ayuda de Emergencia Social.

04-10-2021 L.A.L. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

05-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-05 C.O.L.M. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

05-10-2021 C.O.L.M. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-06 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

06-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-06 Z.G.M.M. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

06-10-2021 Z.G.M.M. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

2021-10-06 C.S.O.O., N.A.R.C., J.L.C.G., J.S.O.E. eta S.N.G. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

06-10-2021 C.S.O.O., N.A.R.C., J.L.C.G., J.S.O.E. y S.N.G. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-07 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

07-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-08 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

08-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.

2021-10-08 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

08-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-08 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

08-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-08 B.O.L. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

08-10-2021 B.O.L. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

2021-10-13 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

13-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-15 Biztanleen Udal Eroldan erroldatzeko eskaera.

15-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

Urretxuko udala

2021-10-15 L.H. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

2021-10-15 D.D.S.E.D. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

2021-10-16 Graficas Iparraguirre S.A. Mineralen asterako kartelak eta aldizkariak argitaratzea esleitzea. 1.511,29€.

2021-10-18 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-18 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-18 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-19 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-19 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-19 Herce Elektrizitatea S.L. Mineralen aretoko instalazio elekrtikoaren esleipena. 1.341,89€.

2021-10-19 Zientzia Bizirik S.L. Mineralogia-astean tailer zientifikoak eta haurrentzako ikuskizuna egiteko esleipena. 2.915,00€.

15-10-2021 L.H. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.

15-10-2021 D.D.S.E.D. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.

16-10-2021 Graficas Iparraguirre S.A. Adjudicación edición de carteles y revistas para la semana de minerales. 1.511,29€.

18-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

18-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

18-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

19-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

19-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.

19-10-2021 Herce Elektrizitatea S.L. Adjudicación instalación eléctrica en el salón de minerales. 1.341,89€.

19-10-2021 Zientzia Bizirik S.L. Adjudicación realización de talleres científicos y espectáculo infantil en semana de mineralogía. 2.915,00€.

2021-10-20 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-21 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-22 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-22 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-22 B.E.F.O. Etxeko alokairua ordainzteko diru laguntza ematea.

2021-10-22 A.L.D. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

2021-10-25 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-25 Urola Garaia Turismoa. Udaleko portaloia erabiltzeko baimena.

2021-10-26 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-26 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-27 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

2021-10-27 Harremanak Elkartea. Eskoletan 2021-2022 ikasturtean Tratu Onak sustatzeko programa dinamizatzea esleitzea. 4.631,45€.

20-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.

21-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.

22-10-2021 Solicitud inscripción en el padrón Municipal de habitantes.

22-10-2021 Solicitud inscripción en el padrón Municipal de Habitantes.

22-10-2021 B.E.F.O. Concesión subvención para alquiler de vivienda.

22-10-2021 A.L.D. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

25-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

25-10-2021 Urola Garaia Turismoa. Autorización uso portalón del Ayuntamiento.

26-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

26-10-2021 Solicitud inscripción en el padrón Municipal de habitantes.

27-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.

27-10-2021 Harremanak Elkartea. Adjudicación dinamización en los colegios durante el curso escolar 2021-2022 el

Urretxuko udala

programa de Buenos tratos. 4.631,45€.

2021-10-27 Irudiberria Elkartea. Eskoletan, 2021-2022 ikasturtean, Drogomenpekotasun prebentzioa lantzeko tailerrak mdinamizatzea esleitzea. 4.183€.

27-10-2021 Irudiberria Elkartea. Adjudicación dinamización en los colegios durante el curso 2021-2022 talleres dirigidos a prevenir la drogadicción. 4.183€.

2021-10-27 Fundacion Matia. Pertsona Gizarte zerbitzuetan ardatz duen arreta ikastaroa ematea esleitzea. 18.150€.

27-10-2021 Fundacion Matia. Adjudicación impartición del curso de “Atención centrada en la persona en los Servicios Sociales”. 18.150€.

2021-10-28 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

28-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-28 K.B., M.A.A.J., H.A., M.A.A.B eta M.A.A.B. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

28-10-2021 K.B., M.A.A.J., H.A., M.A.A.B y M.A.A.B. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-29 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

29-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-29 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

29-10-2021 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-29 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

29-10-2021 Solicitud inscripción en el padrón Municipal de Habitantes.

2021-10-29 F.M.R. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

29-10-2021 F.M.R. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

3.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzailetzaren txostena: 2021/17KALD zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentziak.

Alkate jaunak azaldu du kreditu aldaketa hau diru-partida batzuetatik beste batzuetara kantitateak transferitzean datza, hau da, partida batzuk jaisten dira beste batzuk handitzeko hauetan kontsignazio handiagoa behar dela ikusi delako. Guztira 90.000 € dira, ondorengo diru-partida hauen arabera:

3.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: Expediente modificación créditos nº 2021/17 KALD transferencia de créditos.

El sr. alcalde explica que esta modificación de créditos consiste en transferir cantidades de unas partidas a otras, es decir minorar algunas partidas para aumentar otras, en este caso porque se ha visto la necesidad de una mayor consignación. En total son 90.000 € que se corresponden con las partidas siguientes

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)

Partida	Izena	Hasierako kreditua	Murrizketa	Amaierako kreditua
1 1000.480.430.00.01 2021	MERKATARITZAREN SUSTAPENA (COVID)	90.000,00	20.000,00	70.000,00
1 4000.227.231.00.04 2021	FAMILIAKO ESKU-HARTZEA	20.000,00	9.000,00	11.000,00
1 4000.227.231.10.04 2021	HITZ.: ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA	90.000,00	48.000,00	42.000,00
1 9000.721.161.00.01 2021	UR PATZUERGOA FINANTZIAZIO KANONA	167.000,00	13.000,00	154.000,00
	GUZTIRA	367.000,00	90.000,00	277.000,00

Urretxuko udala

Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 4000.421.231.20.01 2021	EKARPENA. EGUNEKO ZENTRORA GARRAIOA	100.000,00	10.000,00	110.000,00
1 9000.210.133.00.01 2021	MANTENUA SEINALEAK ETA ERREPIDEAK	10.000,00	8.000,00	18.000,00
1 6000.226.334.00.06 2021	KULTUR EKINTZAK	100.000,00	10.000,00	110.000,00
1 1000.239.912.00.01 2021	BILERETARA BERTARATZEA	10.000,00	5.000,00	15.000,00
1 9000.224.153.40.02 2021	IBILGAILUEN ASEGURUAK. HIRIGINTZA	2.500,00	2.200,00	4.700,00
1 7000.481.165.00.01 2021	DIRU-LAG.:GABON APAING. BITARTEAN	25.000,00	5.000,00	30.000,00
1 9000.683.153.40.04 2021	ELURRA KENTZEKO PALA	0,00	18.000,00	18.000,00
1 6000.481.334.00.02 2021	PARROKIA ERABILTZEKO HITZARMENA	0,00	800,00	800,00
1 9000.210.153.20.01 2021	MANTENUA BIDE PUBL. ZOLAKETA-TRATAMEND.	10.000,00	5.000,00	15.000,00
1 9000.210.153.30.01 2021	MANTENUA-KONPONKETAK. HIRI-ALTZARIAK	8.000,00	7.000,00	15.000,00
1 9000.210.153.40.01 2021	MANTENUA BP ZERBITZUAK	17.500,00	18.000,00	35.500,00
1 9000.221.153.40.11 2021	TRESNAK, ERREMINTAK ETA BILTEGIRAKO MAT.	7.000,00	1.000,00	8.000,00
	GUZTIRA	**290.000,00**	**90.000,00**	**380.000,00**

Kontu hartzaile jaunak esan du kreditu aldaketa hau aurreko urriaren 26an emandako Alkatetzaren Ebazpenez onartu zela, eta hau horrela, organo honek duelako onesteko eskumena, ez baitu gainditzen talde

El sr. interventor expone que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 26 de octubre pasado dado que este es el órgano competente para su aprobación al no superar el 25% de la variación acumulada

Urretxuko udala

funtzionaletako hasierako aurrekontuaren gainean metatutako aldakuntzaren % 25.

Aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuak betetzeari buruz, kontu-hartzaile jaunak honako hau dio:

Aurrekontu-egonkortasuna:
Diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako obligazio ez-finantzarioak 1.874.488,50 € dira; diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako defizita 1.842.488,50 eurokoa da; finantzatzeko gaitasuna/beharra 0,00 €.

2021eko ekitaldirako ez da egonkortasun-helbururik ezarri, baina bai erreferentziazko defizita, Urretxurako -714.919 eurokoa da.
Bi kopuruen arteko alderaketa eginda, ikusten da Udalaren finantzaketa-gaitasunak/beharrak ez duela erreferentziazko defizit hori gainditzen.

Finantza-iraunkortasuna.
2021eko abenduaren 31n Urretxuko Udalaren zor bizia % 0,00koa izatea aurreikusten da.
2021eko ekitaldirako zorpetze-helburua bertan behera geratu da.

Gastu-araua.
2021. urtean, gastu konputagarriaren aldaketa % 32,56koa izan da. 2021eko ekitaldirako, bertan behera geratu da gastu-araua.

Aurreko guztiagatik, jakitera eman da Urretxuko Udalak ez duela gainditu 2021eko ekitaldirako ezarritako erreferentziazko defizita, eta, beraz, ez dagoela behartuta 9/2020 Foru Dekretu

sobre el presupuesto inicial en los grupos funcionales.

En relación con el informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto, el sr. interventor expone:

Estabilidad presupuestaria:
Las obligaciones no financieras financiadas con remanente de tesorería ascienden a 1.874.488,50 €, el déficit financiado con remanente de tesorería es de 1.842.488,50 €; la capacidad /necesidad de financiación es 0,00 €.

Para el ejercicio 2021 no se ha establecido un objetivo de estabilidad, aunque sí un déficit de referencia, para Urretxu es de – 714.919 €.
De la comparativa de ambas cantidades se observa que la capacidad/necesidad de financiación del Ayuntamiento no supera dicho déficit de referencia.

Sostenibilidad financiera.
A 31 de diciembre de 2021 se prevé que la deuda viva del Ayuntamiento de Urretxu sea 0,00%.
Para el ejercicio 2021 se ha suspendido el objetivo de endeudamiento.

Regla gasto.
En el año 2021 la evolución del gasto computable ha sido un 32,56%. Para el ejercicio 2021 se ha suspendido la regla de gasto.

Por tanto, no se ha superado el déficit de referencia establecido para el ejercicio 2021. Por tanto, no está obligado a aprobar el plan

Arauak arautukako plan ekonomiko-finantzarioa onartzera.

4.- 2022 Aurrekontua:
a) 2022rako aurrekontu orokorra

Agirre andreak azaldu du, urtero egiten den moduan, hurrengo ekitaldirako Aurrekontu Orokorraren proposamena ekarri dela udalbatza honetara, eta berak azalduko dituela aurrekontu horren datu orokorrak. Diru-sarrerak eta gastuak orekatuta dituen aurrekontua dela dio, eta 12,5 milioi eurokoa dela osotara. Ez dauka zorrik, eta, beraz, ezta interesik eta amortizaziorik ere; eta 2021. urtekoarekin alderatuta, % 36 handiagoa da.

Jakinarazi du aurrekontu hau aurreko hamar hilabeteetako bilakaera eta beste ekitaldi batzuetako esperientzia kontuan hartuta kalkulatu dela. Diru-sarreren egoera joan den urrian onartutako ordenantza fiskalen arabera kalkulatu da, udalaren zergei, tasei eta prezio publikoei dagokienez.
Ondoren, diru-sarreren egoera azaltzen hasi da, kapituluz kapitulu, eta adierazi du 4. kapituluan, transferentzia arruntei dagokienean, diru-sarreren % 50 Udal Finantzaketarako Foru Funtsetik datorrela, egindako kalkuluen arabera, 5.129.156 € inguru, 2021ean baino % 14 gehiago. Diru-sarreren aurrekontuaren % 20 inguru dira zergak, eta tasak, berriz, % 14 inguru. 7. kapituluan, kapital-dirulaguntzak diru-sarrera guztien % 14 dira, eta nabarmen handitu dira, Pasiotarren eraikina berritzeko emandako dirulaguntzagatik bereziki; desgaitasunen bat duten pertsonei zuzendutako zentro integral baterako (Aspace) eta tutoretzapeko udal-

económico financiero previsto en el artículo 1.4 del DFN 9/2020.

4.- Presupuesto 2022:
a) Presupuesto General 2022
La sra. Agirre expone que, como todos los años, se trae a este Pleno la propuesta de Presupuesto General para el próximo ejercicio siendo ella la que exponga sus datos generales. Dice que se trata de un presupuesto equilibrado en ingresos y gastos que asciende a 12,5 millones de euros. No contiene deuda por lo que no hay intereses ni amortización, y es un 36% más alto respecto al del año 2021.

Informa que el presente presupuesto se ha calculado teniendo en cuenta el devenir de estos diez meses anteriores y la experiencia de otros ejercicios. El estado de ingresos se ha calculado, en lo que a impuestos, tasas y precios públicos municipales se refiere, en función de las ordenanzas fiscales aprobadas el pasado mes de octubre.
Seguidamente pasa a exponer el estado de ingresos por capítulos, indicando que en el capítulo 4, transferencias corrientes, el 50% de los ingresos provienen del FFFM que se ha calculado en 5.129.156 €, un 14% más que en el ejercicio 2021. Los impuestos suponen el 20% del presupuesto de ingresos, y las tasas el 14%. El capítulo 7, subvenciones de capital, supone el 14% del total de los ingresos y se ha visto incrementado de forma importante debido a la subvención para la reforma del edificio Pasionistas para destinarlos a un centro intergral para personas con discapacidad (Aspace) y a apartamentos tutelados municipales. Sigue

apartamentuetarako, zehazki. Ondoren, gaineratu du, hirigintza-aprobetxamenduagatiko diru-sarrerei dagokienez, Gainzuri mojen komentuko azpieremuari dagokiona aurreikusten dela.

Agirre andreak azalpenarekin jarraitu du, eta gastuen atalean sartu da une honetan; jakinarazi du, batzordeei dagokienez, aurrekontuaren % 51 Lurralde Antolamendurakoari dagokiola, ia udal-zerbitzu guztiak biltzen baititu bere baitan, inbertsioez gain; % 34 Herritarren arloari dagokio, eta gizarte-ekintza eta sustapen soziokulturala hartzen ditu barnean honek; % 15, berriz, Antolamenduari dagokio.
Bestalde, azaldu du 2022rako nabarmen handitu dela 6. kapitulua, inbertsioena, eta 3,5 milioi euroko gastua hartzen duela barnean, gastuen aurrekontuaren zenbateko osoaren % 28; aldiz, 2021eko ekitaldian, % 9 zegokion.

Lehen kapituluari, langileenari, dagokionez, soldatak % 2 igotzea aurreikusi dela dio, eta kapitulu hori % 8 handitu dela, aurreikusten denaren arabera hurrengo urtean erretiro aurreratuan sartuko diren langileei egokituko zaizkien primak kontuan hartu direlako.

Ondoren, Zubillaga jaunak aurrekontuak osatzeko prozesua azaldu du, eta zehaztu du, aurreko urteetan bezala, auzoetan bilerak eginez hasi direla; aurten, sei bilera egin dira, 42 lagunekin, eta 45 proposamen jaso dira. Jakinarazi du parte-hartze prozesua proiektu zehatz bati lotutako parte-hartze prozesu batekin osatuko dela.

diciendo que, por lo que respecta a los ingresos por aprovechamiento urbaístico se prevé el correspondiente al subámbito Gainzuri-convento.

La sra. Agirre sigue con su exposición, entrando ahora en el capítulo de gastos, e indicando que por comisiones, el 51% del presupuesto se destina a Territorio que engloba prácticamente todos los servicios municipales además de las inversiones; el 34% a Ciudadanía que engloba acción social y promoción sociocultural; y el 15% a Organización.

Por otra parte, informa que para el ejercicio 2022 se incrementa de forma importante el capítulo6, inversiones que contempla un gasto de 3,5 millones de euros, un 28% del total del presupuesto de gastos frente al 9% recogido en el ejercicio 2021.

Por lo que respecta al capítulo 1, personal, señala que se ha previsto un incremento en los salarios del 2%, y que este capítulo ha aumentado un 8% debido a que se han tenido en cuenta las primas por jubilación anticipada de los y las trabajadoras que, previsiblemente, pasen a esta situación el próximo año.

Seguidamente el sr. Zubillaga pasa a exponer el proceso presupuestario, y señala que, como en años anteriores, se inicia con reuniones vecinales que este año han sido seis reuniones con 42 personas en las que se han recibido 45 propuestas. Informa que el proceso participativo también se completará con el correspondiente proceso participativo en relación al algún proyecto concreto.

Urretxuko udala

Inbertsioei dagokienez, esan du kapitulu garrantzitsua dela zinez. Gogorarazi duenez, 2021eko ekitaldiko inbertsio garrantzitsuenak hauek izan dira: obretako brigadarako kamioia erostea eta Jose Mari Lasa plazaren urbanizazioa. Ondoren, 2022rako aurreikusita dauden inbertsioak azaldu ditu:

- 1.100.000 € Pasiotarren eraikina berritzeko, Aspacerako zentro integral bat ezartzeko bertan. Ekitaldiko inbertsiorik garrantzitsuena horixe da.
- 550.000 € Nekolaldeko aparkalekua urbanizatzeko eta Nekolaldeko 9-10 tartea asfaltatzeko.
- 305.000 € Gainzuri ikastetxeko leihoak aldatzeko. Lana udan gauzatzea aurreikusten da, ikastetxearen funtzionamenduari eragozpenik ez sortzeko.
- 125.000 € Pagoetako eliza zaharreko inbertsioetarako; belaunaldien arteko zentro komunitario bat eratu nahi da gune horretan.
- 75.000 € Santa Barbara ingururako. 2021eko urte honetan, bide berria egin da, eta oinezkoentzako gunea zabaldu da. Datorren ekitaldian, haur-parkeari ekingo zaio, eta gogoeta egin nahi da toki horren inguruan.
- 40.000 € kultura-eraikinetan inbertitzeko; kultura-etxeko leihoak aldatzea aurreikusten da.
- 55.000 € kiroldegia girotzeko.
- 20.000 € igerilekuko eraikina hobetzeko.
- 80.000 € espaloiak zolatzeko.
- 20.000 € hiri-altzarietarako.

En cuanto a las inversiones, dice que, efectivamente, es un capítulo importante. Recuerda que en el ejercicio 2021 las inversiones más importantes han sido la adquisición del camión para la brigada de obras y la urbanización de la plaza Jose Mari Lasa. Seguidamente pasa a dar cuenta de las inversiones previstas para el año 2022:

- 1.100.000 €: reforma del edificio Pasionistas para albergar en el mismo un centro integral para Aspace. Es la inversión más importante del ejercicio.
- 550.000 €, urbanización del aparcamiento Nekolalde y asfaltado de Nekolalde 9-10.
- 305.000 €: sustitución de ventanas en colegio Gainzuri. Se prevé ejecutar el trabajo en verano para no entorpecer el funcionamiento del centro.
- 125.000 € para inversiones en la antigua iglesia Pagoeta en la que se pretende crear un centro comunitario intergeneracional.
- 75.000 € para la zona de Santa Barbara. Este año 2021 se ha ejecutado un nuevo vial ampliándose la zona peatonal. El próximo ejercicio se acometerá el parque infantil y se pretende hacer una reflexión sobre el entorno.
- 40.000 € para inversiones en edificios culturales, donde se prevé la sustitución de las ventanas de la casa de cultura.
- 55.000 € para la climatización del polideportivo.
- 20.000 € para mejoras en el edificio de la piscina.
- 80.000 € para la pavimentación de aceras.
- 20.000 € para mobiliario urbano.

- 46.000 € ur- eta saneamendu-azpiegituretarako.
- 44.000 € auzoetan inbertitzeko. Aparizio auzo barruko plaza berritzea planteatu da.
- 30.000 € haur-parkeetan inbertitzeko. Kasu honetan, Basagastin kokatutako parkea berritzeari heldu nahi zaio, horixe baita zaharrena gaur egun.
- 80.000 € bide publikoak asfaltatzeko, aurreikusten denaren arabera Mundo Mejor inguruan, Santa Barbarako aparkalekuan eta San Martinen.
- 40.000 € argiteria publikoan inbertitzeko eta haren jasangarritasun energetikoarekin jarraitzeko. Udalerrian 1.400 kale-argi daudela azaldu du, eta 300 bat kale-argi geratzen direla aldatzeko.
- 10.000 € bidegorria asfaltatzeko, Lizeoko zatia kasu honetan.
- 15.000 €, bidegorriko hiri-altzarietarako.
- 15.000 € hilerriko kolunbario berrietarako.
- 50.000 € Santa Barbara etxe-taldearen berritze-lanetarako eta irisgarritasunerako.
- 25.000 € alde zaharra biziberritzeko askotariko jardueretarako.

Zubillaga jaunak esan du horiek direla aurrekontu-proiektu honek jasotzen dituen inbertsioak; baina, era berean, horrez gain, izaera irekia duten 1.000 €-ko zuzkidurako partida batzuk ere jasotzen dira, hala nola BM-ko aparkalekua; horretarako, proiektu tekniko bat lantzen ari dira, eta, jakitera ematen denean, horrek ere bere isla izango du udal-

- 46.000 € para infraestructuras de agua y saneamiento.
- 44.000 € para inversiones en barrios. Se plantea la renovación de la plaza interior de Aparicio auzoa.
- 30.000 € para inversiones en parques infantiles. En este caso se pretende acometer la renovación del parque sito en Basagasti, ahora el más viejo.
- 80.000 € para asfaltado de vías públicas, previéndose Mundo Mejor, aparcamiento Santa Bárbara, y San Martín.

- 40.000 € para inversiones en el alumbrado público y seguir con la sostenibilidad energética del mismo. Informa que en el municipio hay 1.400 farolas quedando alrededor de 300 farolas por cambiar.
- 10.000 € para el asfaltado del bidegorri, en esta ocasión el tramo del Lizeo.
- 15.000 € , mobiliario urbano para el bidegorri.
- 15.000 € para nuevos columbarios en el cementerio.
- 50.000 € para la rehabilitación y accesibilidad del grupo Santa Bárbara.

- 25.000 € para diversas actuaciones de regeneración del casco viejo.

El sr. Zubillaga dice que estas son las inversiones que este proyecto de presupuesto recoge, pero que también se reflejan en el mismo una serie de partidas con una dotación de 1.000 € y con carácter abierto, como el aparcamiento BM para el cual swe está redactando el proyecto técnico y que una vez que se conozca el mismo tendrá su felejo en el presupuesto municipal vía

Urretxuko udala

aurrekontuan, gerakinaren kargura egindako kredituen aldaketa baten bidez. Izaera ireki horrekin jaso dira honako hauek ere: 1) geltokietako bideetako zabalgunea berroneratzea, eta disuasioko aparkaleku bat egiteko aukera; 2) Iparragirre, Areizaga eta Labeaga arteko bidegurutzearen urbanizazioa; 3) Matxinportako sarbidea (proiektu teknikoa idazten ari dira); eta 4) Aldiri-bi proiektua.

modificación de créditos con cargo al remanente. Con el mismo carácter abierto se recogen: 1) la regeneración de la playa de vías de las estaciones y un posible parking disuasorio; 2) la urbanización del cruce Iparragirre, Areizaga, Labeaga; 3) el acceso por Matxinporta (se está redactando el proyecto técnico); y 4) el proyecto Aldiri-bi.

Hurrena, Fidalgo andreak Herritarren batzordeari dagokion aurrekontua azaldu du, eta bi eremu hauek dituela azaldu du: 1) sustapen soziokulturala, eta honen barruan sartzen dira, kultura, euskara, jaiak, kirolak, hezkuntza eta gaztedia; eta 2) gizarte-ekintza.

Seguidamente la sra. Fidalgo, procede a explicar el presupuesto de la comisión de Ciudadanía indicando que tienes dos áreas:, 1) promoción sociocultural donde se engloban cultura, euskara, festejos, deportes, educación y juventud; y, 2) acción social.

Sustapen soziokulturalari dagokionez, esan du aurrekontu honek babes handiagoa eman nahi diola kulturaren sektoreari, COVID-19ak eragindako egoerak kaltetutako sektorea baita, eta horrela, Covid aurreko egoeran bezalaxe jaso direla bai dirulaguntzak eta bai ekintzak. Partida berriak ere badirela dio, dinamizatzearekin lotuta: 15.000 € pilotalekuko dinamizaziorako, pilotaren ikuspegitik, eta gaia pilota-eskolarekin landu ondoren; 5.000 € Santa Barbara dinamizatzeko. Azken horri dagokionez, orain arte egin dena ustiapenari egonkortasuna ematea izan dela dio, eta beti esan izan dute helburu hori lortu ondoren ingurunea dinamizatzeari heldu behar zaiola, udalaren ikuspegitik.

En relación a promoción sociocultural dice que este presupuesto pretende dar apoyo al sector de la cultura afectado por la situación originada por el Covid-19, y así se han recogido las subvenciones y las acciones de la misma forma que en la situación pre-Covid. Sigue diciendo que también se recogen partidas nuevas que están unidas con la dinamización: 15.000 € para la dinamización en el frontón desde el punto de vista de la pelota y habiendo tratado el asunto con la escuela de pelota; 5.000 € para dinamización de Santa Bárbara. En relación a esta última, señala que lo que se ha hecho hasta ahora es dar estabilidad a la explotación, y siempre han dicho que una vez logrado este objetivo se tendría que afrontar la dinamización del entorno desde el punto de vista municipal.

Instalazioen hobekuntzetan, Zubillaga jaunak aipatutako kultura-etxeko leihoak aldatzeaz gain, leihatilak ezarriko dira Labega aretoan. Eta, inbertsio-izaeraz, kultura-ondarearekin

En mejoras de las instalaciones, además del cambio de ventanas de la casa de cultura que ya ha referido el sr. Zubillaga, se van a instalar taquillas en Labega aretoa. Y con el carácter de

lotutako bi jarduketa ere jasotzen dira: tximinia berreskuratzea (40.000 €), eta Jose Mari Lasa plazan eskultura bat jartzea (12.000 €).

Udal-liburutegia ere sustatu nahi dela dio, bai funts berriak erosiz eta bai dinamizazioaren ikuspegitik ere. Gainera, azaldu du handitu den partida bat Gaztebidean zerbitzuaren kudeaketari dagokiona dela (110.000 €), zerbitzu hori jada besteekin batera ez emateko aukera aurreikusi baita. Euskarari dagokionez, zehaztu du bere horretan eutsi zaiola.

Gizarte-ekintzaren arloarekin jarraituz, garrantzi handia hartuko duen saila dela adierazi du. Aldaketa edota inbertsio garrantzitsuak egingo dira, hala nola Pasiotarren eraikina berritzeko egingo dena, aipatu dugunez Aspacerentzat eguneko zentro gisa izango dena, eta babespeko udal-apartamenduak; Pagoetako eliza erostea, zegokion konpromiso-kredituaren bidez bideratu zena, eta eliza hori egokitzea. Horrez gain, zerbitzua emateko eredu berri bat abiaraztera zuzendutako aholkularitzarako 31.000 € ere aurreikusi dira; zerbitzuaren ardatza pertsona izatea lortu nahi da, eta, horretarako, Matia Fundazioarekin lanean ari dira jada. Eguneko zentroaren kudeaketako kontraturako, 635.000 € zehaztu dira, eta lekuak handitzeko asmoa dago, 32tik 40ra zehazki; oraingoz, Foru Aldundiko teknikarien oniritzia badute horretarako. Adierazi du, gainera, eutsi egiten zaiola larrialdiko laguntzetara eta banakakoetara zuzendutako partidaren zuzkidurari, nahiz eta azkenaldian partida hori ez den agortzen, eta seinale ona da

inversión se recogen dos actuaciones relacionadas con el patrimonio cultural: la recuperación de la chimenea (40.000 €) ; y una escultura en la plaza Jose Mari Lasa (12.000 €). Añade que también se quiere impulsar la biblioteca municipal, tanto desde el punto de vista de adquisición de nuevos fondos, como desde la dinamización. Asimismo, dice que una partida que se ve incrementada es la correspondiente a la gestión de Gaztebidean (110.000 €), dado que se ha previsto la posibilidad de que este servicio ya no se preste conjuntamente. En cuanto a euskera, señala que se mantiene.

Siguiendo con el área de acción social indica que va a ser un departamento que va a adquirir gran importancia. Se producirán cambios y/o inversiones importantes, como la que ya se ha citado de la reforma del edificio Pasionistas para albergar un centro de día para Aspace y apartamentos tutelados municipales; la compra de la iglesia de Pagoeta que se articuló mediante e oportuno crédito de compromiso, y la adecuación de la misma. Además se contemplan 31.000 € para el asesoramiento dirigido a instaurar un nuevo modelo de prestación del servicio, de manera que la persona sea ee eje central del servicio, para lo cual se está trabajando con la Fundación Matía. Para el contrato de gestión del centro de Día se destinan 635.000 € y la intención es ir aumentando las plazas, de 32 a 40. para lo cual, de momento, se cuenta con el visto bueno técnico de Diputación Foral. Indica que se mantiene la dotación de la partida destinada a las ayudas de emergencia social y a las individuales, a pesar de que últimamente, no se agota la partida, siendo esto

hori. Azkenik, azaldu du eskolako materialak erosteko laguntzei (5.000 €) eutsi egin zaiela, bai eta gizarte-lankidetzara bideratutakoei ere (40.000 €); guztiek dakitenez, hiru ildo dituzte horiek: gobernuz kanpoko erakundeak, hondamendien ondoriozko larrialdiak, eta kooperanteentzako bekak.

Alkate jaunak landa-garapenari dagokion aurrekontuaren berri eman du, eta azken urteetako eskema berari jarraitzen zaiola adierazi du; horrez gain, partida finko batzuk ditu, hala nola Gomeni eta Zubillaga Hiltegiari egiten zaizkien ekarpenak. 2022ko ekitaldirako, azokak eta lehiaketak egiteko diru-izendapena ere jaso da. Landa-bideetara zuzendutako partidak indartu dira (50.000 €), eta honako hauek ere jaso dira: Santa Barbarako haur-parkea; pinudiaren % 50 ordaintzea, udala gainerako % 50aren jabe baita, jabekidetasun-erregimenean; familia bati igerilekuko aparkalekuak hartzen dituen lurrak ordaintzea; Mundo Mejor auzoan aparkalekuak egiteko lursail bat erostea.

Ingurumenarekin lotuta, arlo horri dagokion aurrekontuan aldaketa bat dagoela azaldu du; izan ere, 2021eko ekitaldian, zenbateko garrantzitsu bat zehaztu zen Sarralderen deskontaminaziorako, eta, aurreikusten denaren arabera, ez da halakorik beharko 2022an; dena den, 5.000 € izendatu dira xede horretarako. Biodibertsitatearen arloko ekintzetarako, duela bi urte hasitako ildoari jarraitzen zaio, eta, beraz, lurrak erosteko joerari eutsi zaio. Horrez gain, mugikortasun iraunkorrerako plan bat lantzeko partida ere jaso da, kontuan hartuta 2021. urtean

una buena señal. Por último, expone que se mantienen las ayudas para la compra de material escolar con 5.000 €, y las destinadas a la cooperación social con 40.000 €, que como todos y todas conocen tienes tres líneas distintas: lsa ONG, las emergencias derivadas de catástrofes, y las becas a cooperantes.

El sr. alcalde da cuenta del presupuesto correspondiente a desarrollo rural e indica que sigue el mismo esquema de los últimos años, y cuenta con unas partidas fijas como las aportaciones a Goimen y a Zubillaga Hiltegia. Para el ejercicio 2022 se ha recogido consignación para la celebración de ferias y concursos. Se han reforzado las partidas de caminos rurales (50.000 €), y se han recogido: el parque infantil de Santa Bárbara; el abono del 50% del pinar del que el ayuntamiento es propietario del restante 50% en régimen de condominio; el abono a una familia los terrenos ocupados por el aparcamiento de la piscina; la adquisición de una parcela para aparcamientos en Mundo Mejor.

En cuanto a medio ambiente, informa que en el presupuesto correspondiente a esta ára hay un cambio, dado que en el ejercicio 2021 se recogió una cantidad importante para la descontaminación de Sarralde y para el 2022 no se prevé que haga falta, no obstante, se han consignado 5.000 €. Para acciones de biodiversidad se sigue la línea de compra de terrenos iniciada hace dos años. También se recoge una partida para la elaboración del plan de movilidad sostenible, teniendo en cuenta que este año 2021 se ha encargado el diagnóstico y

Urretxuko udala

diagnostikoa egiteko enkargua egin dela eta Foru Aldunditik 18.000 €-ko dirulaguntza jaso dela.

Amaitzeko, alkateak dio badela gauza bat proposatutako aurrekontu honetan deigarria dena; zehazki, aurrekontua nabarmen handitu dela, proiektu zehatz bati esker: Pasiotarren eraikina eraberritzea; baina Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betiko onartuta eta indarrean dagoelako ere izan da hori. Gaineratu du asmo handiko aurrekontua dela, baina, aldi berean, oinarri batzuk finkatu nahi dituela etorkizunerako; erantsi du 12,5 milioi euroko aurrekontu hau osatu egingo duela gerakinarekin, eta 5 milioi euro ingurukoa izango dela aurreikusten da; ez da ahaztu behar, gainera, ez daukagula zorrik. Adierazi du, bidenabar, haren iritziz aurrekontu honen helburu esklusiboa ez dela obrak gauzatzea; aitzitik, horrekin zuzenean lotuta dauden proiektuak badira ere, pertsonei zuzentzen zaizkie. Bestalde, azpimarratu nahi du aurrekontu hauetan lankidetza handia izan dela, gizarte-eragileekin, Zumarragarekin, Foru Aldundiarekin edota sustatzaileekin (igogailu publikoen kasuan) lankidetzan osatu baitira; azken batean, lankidetza-kate bat izan da, eta bere fruituak eman ditu kate horrek; are gehiago, udalerrian ekintzak garatuko dituzte beste erakunde batzuek ere, eta halaxe gertatu da, esaterako, Santa Barbarara doan errepidea konpontzeko lanekin, Foru Aldundia ari baita lan horiek egiten, errepidearen titularra denez.
Aurretik esaten ari zen beste zerbait ere nabarmendu nahi du: gobernu-talde honek aurrekontua halako austeritate batekin eta zorroztasunez landu eta kudeatu du, irizpidetzat

que se ha recibido una subvención de Diputación Foral de 18.000 €.

Para finalizar el sr. alcalde expone que la primera cosa que llama la atención de este presupuesto que se propone es que ha aumentado notablemente debido a un proyecto concreto: la reforma del edificio Pasionistas, pero también por tener ya aprobado definitivamente y en vigor el Plan General de Ordenación Urbana. Sigue diciendo que es un presupuesto ambicioso pero que pretende sentar algunas bases de cara al futuro, e informa que este presupuesto de 12,5 millones de euros se verá complementado con el remanente que se prevé será de 5 millones, además no hay que olvidar que no tenemos deuda. Añade que, a su juicio, no es un presupuesto cuyo objetivo exclusivo es la ejecución de obra, sino que aunque se trata de proyectos unidos directamente a esta, están dirigidos a las personas. Por otra parte quiere destacar que en estos presupuestos tiene mucho de colaboración , con los diferentes agentes sociales, con Zumarraga, con Diputación Foral, con promotores en el caso de los ascensores públicos, en definitiva termina siendo una cadena de colaboración que da sus frutos, y en la que incluso se ejecutan en el municipio acciones por otros entes, como es el caso del arreglo de la carretera a Santa Bárbara, que está siendo ejecutado por Diputación Foral que es la titular de la misma.

También quiere remarcar algo que ya viene diciendo con anterioridad, esto es que este equipo de gobierno elabora y gestiona el presupuesto con cierta austeridad y exigencia en

Urretxuko udala

hurrengo legealdirako gerakin apur bat uztea hartuta.

Esku-hartzeen txanda hasi denean, Nieves andreak azaldu du talde sozialistak ekimenak hainbat esparrutan zentratu nahi izan dituela, baina guztien onurari begira halako banaketa ekitatibo bat egiten saiatuz. Dena den, kontuan izan behar da zenbait ekimen ezin izan direla gauzatu, COVID-19aren eraginez; baina aintzat hartuko dira datorren urterako.

Hala, ekimen horien artean, nabarmendu nahi dute hurrengo urtean Nekolaldeko parkinga konpontzeari ekingo zaiola; eta, hala, egokitzeaz gain, Gainzuri ikastetxera iristeko bidea ere hobetuko da.

Santa Barbarako haur-parkea hobetzea eta adineko pertsonen ongizatea hobetzeko ekintzak gauzatzea garrantzitsua dela esanez jarraitu du, eta aipamen berezia egin die bakarrik bizi diren pertsonei; baina garrantzitsua da, halaber, Gizarte Zerbitzuen Sailak ematen dituen zerbitzuen berri ematea, modu dinamikoago batean.
“Erabilera bakarreko plastikoak” eta energiaren kontsumoa murrizteko ekonomia zirkularra bultzatzearen alde egin zuten apustuarekin jarraitzen dutela erantsi du.

Gainera, datorren urterako, ekimen horiez gain, beste pauso bat ere eman nahi izan dute, mugikortasun iraunkorrari eta hirigintza inklusiboago bati heltzeko.

su gestión+, y bajo el criterio de dejar a la legislatura siguiente cierto remanente.

Iniciado el turno de intervenciones, la sra. Nieves expone que desde el grupo socialista han querido centrar sus iniciativas iniciativas en diferentes ámbitos, pero de tal forma que haya un reparto equitativo en beneficio para todos y todas. No obstante, hay que tener en cuenta que hay una serie de iniciativas que debido a la COVID-19 no se han podido llevar a cabo, pero se tendrán en cuenta para el año que viene.
De esta forma, entre estas iniciativas quieren destacar el hecho de que el año que viene se va a llevar a cabo el arreglo del parking de Nekolalde con el que además de adecuarlo también se mejorará la accesibilidad al colegio Gainzuri.

Sigue diciendo que la mejora del parque de niños de Santa Bárbara y llevar a cabo acciones para mejorar el bienestar de las personas mayores, haciendo especial hincapié en aquellas personas que viven solas es importante, pero lo es también difundir los servicios que se prestan en el Departamento de Servicios Sociales de una forma más dinámica.
Añade que continúan con su apuesta por impulsar la economía circular para reducir los “plásticos de un solo uso” y el consumo energético.

Además para el año que viene, además de estas iniciativas, han querido dar un paso más para centrarse en la movilidad sostenible y un urbanismo más inclusivo.

Urretxuko udala

Hortaz, mugikortasun iraunkorrari dagokionez, bizikletak aparkatzeko guneak non koka daitezkeen aztertzen jarraitu beharra dagoela dio (ikastetxeetan, kiroldegietan…), baina, gainera, hauek ere nabarmendu ditu:

- Mugikortasun iraunkorrerako gida bat sortzea, jendea horren onurez kontzientziatzeko eta sentsibilizatzeko.
- Langileen mugikortasunari buruzko diagnostiko bat egitea, eta, ondoren, enpresen arteko mugimenduetarako planak lantzea.

Hirigintza inklusiboari dagokionez, espazioak guztientzat irisgarriak izan daitezen nahi dute, baina baita seguruak ere.

Horregatik guztiagatik, puntu beltzei buruzko txostena eguneratzeko eskatu dute: pertsonen eta, bereziki, emakumeen segurtasunerako arriskutsuak izan daitezkeen guneak edo puntu beltzak identifikatzera zuzentzen den dokumentu bat da, zehazki, txostena.

Azkenik, hutsik dauden etxebizitzen erabilera sustatu nahi dutela dio, alokairuko etxebizitzak eskatzen dituzten pertsonentzat eta maizterrei segurtasun juridiko eta ekonomikoa emango dien araubide publiko bat eskaintzeko.

Talde sozialistaren ekimenak direla horiek dio, onartuak izan direla; ekimen horien bidez, urretxuar guztien ongizatearen aldeko konpromisoa erakutsi nahi izan dute. Horregatik guztiagatik, eta COVIDaren ondorengo suspertze-prozesu honetan gaudenez, uste

Por lo tanto, en lo que respecta a la movilidad sostenible, siguen apostando por estudiar posibles localizaciones para aparcabicis (colegios, polideportivo, …), pero, además:

- La creación de una guía de movilidad sostenible para concienciar y sensibilizar sobre sus beneficios.
- Realización de un diagnóstico de movilidad de los y las trabajadoras y posterior elaboración de planes de movilidad inter-empresas.

En lo que respecta al urbanismo inclusivo, quieren que los espacios sean accesibles para todas las personas, pero también seguros.

Por todo ello, han pedido que se actualice el informe de puntos negros, es decir, se trata de un documento que está dirigido a identificar aquellos puntos negros o potencialmente peligrosos para la seguridad de las personas, en especial de las mujeres.

Por último, dice que quieren promover la movilización de las viviendas vacías en beneficio de las personas que demandan pisos en alquiler y para ofrecer un régimen público de seguridad jurídica y económica a arrendatarios y arrendatarias.

Dice que estas son las iniciativas del grupo socialista, unas iniciativas que han sido aceptadas y con las que hemos querido mostrar nuestro compromiso por el bienestar de todos y todas las urretxuarras. Es por todo ello y por el hecho de que nos encontramos en un proceso de

dute beharrezkoa dela aurrekontuei konfiantzazko botoa ematea, arduraz jokatzea dela hori, eta, horregatik, aldeko botoa emango dute.

Oruesagasti andreak azaldu du EH Bilduk zenbait ekarpen egin dizkiola aurrekontuen proiektuari, horietako batzuk euskararekin lotutakoak; izan ere, euskararen erabilera murriztu egin da, eta uste dute behar-beharrezkoa dela jarduketa aktiboagoak bultzatzea. Horri lotuta, gaztetxoko-zerbitzu bat planteatu dute, 6 urtetik 12ra bitarteko neska-mutilentzat, eta Urretxuko Udala Gaztematika sareko parte dela esanez erantzun diete.

Ikuspuntua aldatuz eta aurrekontuetako parte-hartzeari dagokionez, uste dute auzoetako bileretatik harago parte-hartze kohesionatuagoa behar dela.

Ingurumenean, komunitate energetiko bat sortzea proposatu zuten, eta ingurumen-proiektuen partidan islatu da hori, 12.000 €-ko zuzkidura baitu aurrekontuetan.
Horrez gain, kreditu globaleko partida aintzat hartzeko aukera ere plantatu zuten, eta halaxe egin da, partida irekiaren izaerarekin.

Hori horrela bada ere, beste partida batzuetan ez daudela ados dio, esate baterako, Santa Barbarakoetan. Gobernu-taldeak badaki EH Bilduren ustez Santa Barbaran erreferentziazko proiektu ludiko-turistiko bat abian jar daitekeela, eta horren alde daude. Xabier Ormazabal bekatik eratorritako jarduerak arrakasta duela

recuperación por la Covid, creen que es una cuestión necesaria y de responsabilidad dar un voto de confianza a estos presupuestos, por lo que votaran a favor.

La sra. Oruesagasti expone que EH Bildu ha hecho algunas aportaciones al proyecto de presupuestos, algunas en relación al euskara debido a que ha disminuido su uso y entienden necesario que hay que fomentar actuaciones más activas. Unido a esto han planteado un servicio de gaztetxoko dirigido a chicos y chicas de 6 a 12 años, y se le has respondido diciendo que el ayuntamiento de Urretxu forma parte de la red Gaztematika.

Cambiando de punto de vista y en relación a la participación en los presupuestos, creen que más allá de las reuniones con los barrios es necesaria una participación más cohesionada.

En medio ambiente propusieron la creación de una comunidad energética que se ha visto reflejada en la partida de proyectos medioambientales con una dotación de 12.000 €. También plantearon que se contemplara la partida de crédito global y así se ha ehco con carácter de partida abierta.

Añade que, a pesar de lo anterior, hay otras partidas como las relativas a Santa Bárbara en las que no están de acuerdo. El equipo de gobierno ya sabe que EH Bildu piensa que se en Santa Bárbara se puede poner en marcha un proyecto lúdico-turístico de referencia, por lo que son partidarios de hacerlo. Cita que la actividad dimanante de la beca Xabier Ormazabal tiene

dio, eta proiektu ludiko-turistiko hori abian jar daitekeen seinale dela hori.

Beste alde batetik, udal-teknikariekin ezin izan dutela egon adierazi du, eta gaineratu du gobernu-taldeak gero argitu ziola ez zegoela inolako arazorik, udaleko gobernu-taldea ere bertan zela; eta zituzten zalantzak hainbat batzordetan argitu zizkioten.
Esan du EH Bilduren botoa ez dela kontrakoa izango, bide bat irekitzen ari direla uste dutelako; baina abstenitu egingo dira.

Alkate jaunak, Nieves andreari erantzunez, esan du Nieves andreak 2021eko eta 2022ko proiektuei egin diela erreferentzia, eta egia dela horietako batzuk gauzatu direla, baina beste batzuk geldotu egin dituela COVID-19ak. Mugikortasunarekin lotuta, uste du diagnostikoaren ostean planak erantzunak ekarriko dituela, eta baita ikuspegi zabalagoa ere, planteatzen diren proiektu askotan.

Gizarte-ekintzako zerbitzuen komunikazioari dagokionez, azaldu du komunikazio horrek ezin duela izan paperezko gida bat, eta beste modu batean egin behar dela.

Etxebizitza hutsen arloan, esan du gobernu-taldeak sarbidea izan nahi duela Eusko Jaurlaritzako jarduketa-eskeman, aztertu ahal izateko eta geure programa osatzeko. Ildo horretatik, etxebizitza alokatzeko gazteentzako laguntzen programan eskaera bakarra aurkeztu dela dio, eta ez dela asmatu adierazten duela horrek, nahiz eta kontuan hartu behar den

éxito y que esto es una señal de que se puede poner en marcha ese proyecto lúdico-turístico.

En otro orden de cosas, saca a la luz no haber podido estar con los y las técnicos/as municipales, e informa que después el equipo de gobierno les aclaró que no había ningún problema estando presente también el equipo de gobierno municipal, y las dudas que tenían les fueron aclaradas en las distintas comisiones.
Dice que el voto de EH Bildu no será en contra porque creen que se está haciendo camino, pero sí se abstendrán.

El sr. alcalde, respondiendo a la sra. Nieves, dice que esta se ha referido a proyectos del 2021 y del 2022, y que es cierto que algunos de han ido ejecutando, pero que la Covid-19 ha ralentizado algunos otros. En relación a la movilidad cree que tras el diagnóstico el plan nos dará respuestas y una visión amplia de muchos proyectos que se plantean.

En relación a la comunicación de los servicios de acción social, expone que esta comunicación no puede ser una guía en papel, y que hay que hacerlo de otro modo.

Por lo que respecta a las viviendas vacías dice que el equipo de gobierno quiere tener acceso al esquema de actuación de Gobierno Vasco para analizarlo y crear nuestro propio programa. Al hilo del asunto, informa que en el programa de ayudas a jóvenes para el alquiler de viviendas solo se ha presentado una solicitud, indicador de que no se ha acertado, aunque también hay que

Eusko Jaurlaritzak ere horrelako laguntzen ildo bat baduela.

EH Bilduri erantzunez, esan du bi taldeen artean dagoen aldea jarduketa-ereduen arteko bera dela, parte-hartze prozesuari dagokionez ikusten den moduan; eta hori ez da ez ona eta ez txarra. Santa Barbarari dagokionez, udal-talde guztiek dutela esparru hori sustatzeko helburua dio, baina gogora ekarri du proiektua Bilduk jarri zuela abian, eta ez zuela funtzionatu. Uste du prozesu bat ireki beharra dagoela, bai; baina zer prozesu egin behar den aztertu behar da, argi izanda bere taldeak ez dituela pertsona jakin batzuk soilik aipatuko. Horrez gain, esan du Oruesagasti andreak esku hartu duenean berriro ere jada abian zeuden proiektuak aipatu dituela, funtzionatu ez zutenak; nahiz eta jakin gauzatu diren parte-hartze prozesuak hobetu daitezkeela.

Gaztetxokoaren gaiari lotuta, teknikoki azaldu da, eta martxan jarriko da pixkana, nahiz eta ez berehala; eta, ildo horretatik, hizpidera ekarri du ez daudela ados Gaztelekuaren ereduarekin, ez delako ez klub pribatu bat, ez taberna bat; beraz, hurrengo mugarria horri buruz gogoeta egitea izango da. Azken finean, herritarren parte-hartzea lantzen jarraituko dute, baina beste eredu batekin.

Udal-teknikariekiko kontaktuarekin lotuta, erantzun dio teknikari horiek ez direla alderdi politikoen aholkulariak, inorenak, eta ez duela zentzurik gobernu-taldeak aurrekontu bat lantzea eta oposizioak beste bat lantzea teknikariekin. Aurrekontua gobernu-taldeak

tener en cuenta que Gobierno Vasco también tiene esta línea de ayudas.

Respondiendo a EH Bildu dice que la diferencia entre ambos grupos es la propia diferencia de modelos de actuación, tal y como se observa con el proceso participativo, y esto no es bueno ni malo. En relación a Santa bárbara expone que todos los grupos municipales tiene como objetivo que se potencie, pero recuerda que el proyecto se puso en marcha por Bildu y no funcionó. Entiende que hay que abrir un proceso, pero hay que ver qué proceso se hace, teniendo claro que su grupo no va a citar solamente a algunas personas concretas. También le dice que en su intervención la sra, Oruesagasti ha vuelto a citar proyectos que ya se pusieron en marcha y que no han funcionad0, y todo ello sin perjuicio de que los procesos participativos que se han llevado a cabo se pueden mejorar.

El asunto del Gaztetxoko se ha explicado técnicamente y se irá poniendo en marcha aunque no de forma inmediata, y al hilo del asunto trae a colación el Gazteleku que tampoco es un modelo que compartan porque ni es un club privado ni un bar., por lo que un próximo hito será reflexionar sobre el mismo. En definitiva seguirán con la participación ciudadana pero con otro modelo.

En relación al contacto con los y las técnicas municipales, le dice que estos y estas no son asesores de los partidos políticos, de ningún partido político, y que lo que no tiene sentido es que el equipo de gobierno elabore un presupuesto y que la oposición elabore otro con

egiten du, eta teknikariek datuak ematen dituzte, baina ez ideiak.

los y las técnicos/as. El presupuesto lo elabora el equipo de gobierno y los /las técnicos/as aportan datos pero no ideas.

Euskararen erabilera dela eta Oruesagsati andreak adierazi duenari dagokionez, Fidalgo andreak dio erabilera ez dela murriztu, eta gogora ekarri du, teknikariei dagokienez, eta bere arloari lotuta, bere garaian azaldu zuela ez zegoela arazorik, jakinik beti zer dagoen atzean.

En relación a lo afirmado por la sra. Oruesagsati respecto al uso del euskara, la sra. Fidalgo informa que este no ha disminuido, y recuerda que, respecto a los/as técnicos/as,en lo que a su área se refiere, en su momento ya le trasladó que no había problema siempre sabiendo lo que realmente hay detrás.

Oruesagasti andreak adierazi du beren ustez eskubidea dutela teknikariekin egoteko, eta ez aholkulari gisa. Santa Barbarari dagokionez, uste du aurrera begiratu behar dela, eta ez dela beti atzera begira ibili behar; gainera, bere taldeak beste ikuspegi bat du, eta etorkizunean pentsatuz egin dute planteamendua.

La sra. Oruesagasti manifiesta que ellos entienden que tienen derecho a estar con los/las técnicos/as, y no como asesores. En cuanto a Santa Bárbara cree que hay que mirar hacia adelante y no estar continuamente mirando hacia atrás, además su grupo político lo ve desde otra perspectiva y lo han planteado pensando en el futuro.

Alkate jaunak dio ados dagoela atzera begira ez ibiltze horretan. Baina gogorarazi dio aurreko hirigintza-plangintzak Santa Barbarako eremua hedatzen zuela, Ipeñarrieta baserriraino hartuta, sistema orokor gisa; hura eskuratzeko aurreikusitako sistema desjabetzea da, eta gobernu-talde honek pinudiaren erosketaren espedientea amaituz eman behar izan dio azkena.

El sr. alcalde dice que está de acuerdo en no mirar hacia atrás. Pero le recuerda que el anterior planeamiento urbanístico ampliaba el área de Santa Bárbara, incluyendo hasta el caserío Ipeñarrieta, como un sistema general para cuyo adquisición el sistema previsto es la expropiación, y que este equipo de gobierno ha terminado tenido que finalizar con el expediente de compra del pinar.

Parte-hartzeari dagokionez, dio ez dela totem bat, eta errepikatu du teknikariak ez direla aholkulariak; uste du Oruesagasti andreak, eurek bezala, planteatzen zaizkion zalantza teknikoez galdetzen duela, eta udal-teknikarien zeregina dela hori ulertzen duela dio; baina ez

En relación a la participación, dice que esta no es un totem, y reitera que los y las técnicas no son asesores/as de partidos, y opina que la sra. Oruesagasti, al igual que ellos mismos, consulta las dudas técnicas que se le plantean,

Urretxuko udala

aurrekontu paralelo bat egitea. Zenbait prozesu martxan direla eta jendeak nahi badu horietan parte hartuko duela esan du ondoren, eta, haren iritziz, parte-hartzea ez datza soilik bilera hutsetan; parte-hartzea da kalean bizilagunek egunero helarazten diotena ere. Gainera, gogoratu du diru-kostu garrantzitsua ekarri duten parte-hartze prozesuak gauzatu direla, eta ez direla amaitu, hala nola jolastokiaren estalduraren eta Jose Mari Lasa plazaren kasuetan.

Nieves andreak dio etxebizitza hutsei buruz egin duten proposamenaren helburua herritarrei Eusko Jaurlaritzako programen berri ematea dela.

Esku-hartzeak eta eztabaida amaitu ondoren, eskerrak eman dizkie guztiei, erabilitako tonuagatik eta egindako ahaleginagatik.

Kontu-hartzaile jaunak azaldu du diru-sarrerak eta gastuak orekatuta dituen aurrekontua dela, eta, beraz, ez duela defizitik hasieran; horrez gain, 1.606.197,11 €-ko aurrezki gordin positiboa duela, eta 1.601.197,11 €-ko aurrezki garbia, eta aurreko ekitaldietan onartutako konpromiso-kredituak dituela bere baitan.
Ondoren, gogorarazi du 2022an 6/2021 Foru Dekretu Araua onartu ostean, etenda dagoela aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuen aplikazioa. Dena den, erantsi du dekretuak posible diren defizit-atalase batzuk finkatu dituela, eta, Urretxuren kasuan, 189.839 €-koa da, zehazki. Aurrekontuaren likidazioan baloratu beharko da bete den, eta, bete ez

entendiendo esta una labor de los técnicos municipales, pero no así elaborar un presupuesto paralelo. Sigue diciendo que hay procesos en marcha en los que la gente participará si así quiere, y a su juicio la participación no consiste en una mera reunión, sino que también es participación lo que diariamente trasladan los y las vecinas en la calle. Además recuerda que se han hecho procesos participativos que han supuesto un gran desembolso de dinero y que no se han terminado, como es el caso de la cubrición del patio y de la plaza Jose Mari Lasa.

La sra. Nieves dice que quiere aclarar que su propuesta relativa a las viviendas vacías es informar a la ciudadanía de los distintos programas de Gobierno Vasco.

Finalizadas las intervenciones y el debate, el sr. alcalde agradece a todos y todo el tono utilizado y el esfuerzo realizado.

El sr. interventor expone que estamos ante un presupuesto equilibrado en ingresos y gastos que, por tanto no presenta déficit inicial, y que presenta un ahorro bruto positivo de 1.606.197,11 € y un ahorro neto positivo de 1.601.197,11 €, y que recoge los créditos de compromiso aprobados en ejercicios anteriores.
Seguidamente, recuerda que tras la aprobación del Decreto Foral Norma 6/2021 durante el ejercicio 2022 están suspendidas la aplicación de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, y la regla de gasto. Añade que, no obstante, el Decreto fija unos umbrales de posible déficit que, en el caso de Urretxu, está establecido en 189.839 €. Será en la liquidación del presupuesto el momento de

bada, plan ekonomiko bat aurkeztu beharko da, izaera didaktiko batekin.

valorar su cumplimiento y en el caso de no cumplirse se deberá presentar un plan económico con carácter didáctico.

Kontuen Batzorde Bereziaren irizpena kontuan hartuta, eta gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotziek, 9 boto aldeko, eta abstentzioa Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) eta Díaz de Espada (EH Bildu) zinegotziek, 4 abstentzio; beraz, honako hau erabaki da:

Considerando el dictamen de la Comisión Especial de Cuentas, y sometido el asunto a votación, con los votos favorables del sr. alcalde y de los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE), y Garcia (PSE-EE), 9 votos a favor, y las abstenciones de los/las concejales/as sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), y Díaz de Espada (EH Bildu), 4 abstenciones, se acuerda:

Lehenengoa.- Hasierako onarpena ematea 2022ko ekitaldirako Aurrekontu Orokor bakarra. Hona hemen aurrekontu horren laburpena, kapituluka

Primero.- Aprobar inicialmente el Presupuesto General único para el ejercicio 2022, cuyo resumen por capítulos es el siguiente:

GASTUAK/ESTADO DE GASTOS

Kap.	Izena	€
1	Pertsonal gastuak / Gastos personal	2.985.932,12
2	Ondasun arruntak eta zerbitzuak/Gastos corrientes y de servicios	4.775.637,64
3	Finantza gastuak / Gastos financieros	5.000,00
4	Transferentzia arruntzak / Transferencias corrientes	1.065.481,00
5	Kreditu globala / Crédito global	100.000,00
6	Inbertsio errealak / Inversiones reales	3.492.457,96
7	Kapital transferentizak / Transferencias de capital	155.000,00
8	Finantza aktiboak / Activos financieros	0,00
9	Finantza pasiboak / Pasivos financieros	0,00
	Guztira / total	**12.579.508,71**

Urretxuko udala

SARRERAK/ESTADO DE INGRESOS

Kap.	Izena	€
1	Zuzeneko zergak / Ingresos directos	1.708.264,50
2	Zeharkako zergak / Ingresos indirectos	741.851,89
3	Tasak eta bestelako sarrerak / Tasas y otros ingresos	1.625.855,47
4	Transferentzia arruntak / Transferencias corrientes	6.309.876,00
5	Ondarearen sarrerak / Ingresos patrimoniales	47.400,00
6	Inbertsio errealak besterentzea / Enajenación de inversiones reales	425.000,00
7	Kapital transferentziak / Transferencias de capital	1.721.260,85
8	Aktibo finantzarioak / Activos financieros	0,00
9	Pasibo finantziarioak / Pasivos financieros	0,00
	Guztira / total	**12.579.508,71**

Bigarren.- Aurrekontu Exekuzioaren Udal Araua onartzea izaera berarekin.

Hirugarren.- Jendaurrean agertzea onartutako Aurrekontua 15 eguneko epean, Udalaren iragarki-taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia jarriz.

Epe hori igaro eta erreklamaziorik ez bada, Aurrekontua behin betiko onartutzat hartuko da, berriro erabakirik hartu beharrik gabe.

<u>b) 2022 urteko plantilla organikoa eta lanpostuen zerrenda.</u>
Jarraian, 2022 ekitaldirako plantilla organikoa eta lanpostuen zerrenda eraman da botoetara, eta aho batez erabaki da:

Lehena.- 2021erako plantilla organikoa onartzea (I. eranskina).

Segundo.- Aprobar con el mismo carácter la Norma municipal de Ejecución Presupuestaria.

Tercero.- Exponer al público el Presupuesto aprobado por un plazo de 15 días mediante anuncio en el Tablón de anuncios de la Corporación y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Transcurrido dicho plazo sin reclamaciones dicho Presupuesto se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

<u>b) Plantilla orgánica y relación puestos trabajo año 2022.</u>

Seguidamente se somete a votación la plantilla orgánica y la relación de puestos de trabajo para el ejercicio 2021, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la plantilla orgánica para el año 2022, que se acompaña como Anexo I.

Bigarrena.- 2021. urterako lanpostuen zerrenda onartzea (II. eranskina).

Segundo.- Aprobar la relación de puestos de trabajo para el año 2021, que se acompaña como Anexo II.

I ERANSKINA / ANEXO I

2022				
Lanpostu Zkia. Num. Plazas	**Izena Denominación**	**Taldea Grupo L.6/89**	**Egoera Situación**	**Oharrak Observaciones**
KARRERADUN FUNTZIONARIEI ERRESERBATUTAKO LANPOSTUAK PUESTOS RESERVADOS A FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
ESTATURAKO GAIKUNTZA DUTEN FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS/AS DE HABILITACION NACIONAL				
* Idazkaritzako azpieskala/ *Subescala Secretaría*				
1	Idazkaria Secretario	A1	H V	Bitarteko izaera Interino
*Kontuhartzailetzako azpieskaa/ *Subescala Intervención*				
1	Kontuhartzailea Interventor/a	A1	H V	Bitarteko izaera Interino
1	Diruzaina Tesorero/a	A1	H V	
ADMINISTRAZIO OROKORRA ESKALA ESCALA ADMINISTRACION GENERAL				
** Azpieskala teknikoa Subescala técnica*				
1	Administrazio Orokorreko teknikaria Técnico/a Administración General	A1	H V	
1	Garapen Iraunkorreko teknikaria Técnico/a Desarrollo Sostenible	A2	J P	
1	Gizarte langilea Trabajador/a social	A2	H V	Interino
1	Dirubilketa teknikaria Técnico/a recaudación	A2	H V	Amoritzado
** Azpieskala administratiboa Subescala administrativa*				
1	BAZ-en arduradun. Responsable OAC	C1	H V	
4	A.O. administratibo Administrativo/a A.G.	C1	1 J/P 2 H/V	2 bitarteko izaera 2 Interino (1 a amortizar)

** Laguntzaile azpieskala* *Subescala auxiliar*				
1	Enplegu, pertsonal Teknikari laguntzaile Tecnico/a aux. Empleo, personal	C2	J P	
ADMINISTRAZIO BEREZIA ESKALA **ESCALA ADMINISTRACION ESPECIAL**				
**Zerbitzu bereziko azpieskala* *Subescala Servicios Especiales*				
	Mota: Udaltzaingoa Clase: Policía Municipal			
1	Azpiofizial buruzagia Suboficial jefe	C1	H V	
7	Udaltzain oinarrizko eskala Agente escala básica	C1	4 J/P 3 formación	
1	Udaltzain oinarrizko eskala Agente escala básica	C2	J/P	

Lanpostu zkia. Num. Puestos	**Izena Denominación**	**Kategoria Categoria profesional**	**Taldea Grupo**	**Egoera Situación**	**Oharrak Observac.**
LAN HITZARMENEKO LANGILEEN LANPOSTUAK **PUESTOS RESERVADOS A PERSONAL LABORAL**					
1	Administrazio kudeaketa teknikaria Técnico/a gestión administración	2	A2	F	
1	Gizarte ekimeneko koordinatzailea Coordinador /a Intervención Social	2	A2	F	
1	Trabajador/a social	2	A2		Amortizada, cuando finalice el proceso iniciado para la selección y provisión de la plaza reservada a funcionarios/as
1	Aparejadorea Aparejador/a	2	A2	F	
1	Sustapen soziokulturaleko koordinatzailea Coordinador/a Promoción Socio-Cultural	2	A2	F	
2	Kulturako teknikari gaituaa Técnico/a especialista cultura	2	C1	2 F	
1	Artxibaria Archivero/a	2	C1	F	
1	Liburutegiko teknikari gaitua Técnico/a especialista biblioteca	2	C1	F	Abenduko 31arte %100 eko lanjarduna

					Jornada 100% hasta 31 diciembre
1	Alkatetza/Idazkaritza administratibo laguntzailea Auxiliar administrativo/a secretaría/alcaldía	7	C2	H/V	Bitarteko lan kontratua Interino
1	Hirigintzako administratiboa Administrativo/a urbanismo	2	C1	F	
1	Obretako arduraduna Encargado/a de obras	4	C1	F	
5	Zerbitzu anitzetako langilea Operario/a servicios múltiples	8	C2	4 F 1 H/V	1 bitarteko lan kontratua 1 interino
1	Mantenu eta zerbitzu anitzeko langilea Operario/a mantenimiento y servicios múltiples	8	C2	H V	Bitarteko lan kontratua Interino
1	Kirol sustapenerako teknikaria Técnico/a Promoción Deportiva	2	A2	F	

Urretxuko udala

II ERANSKINA / ANEXO II

RELACIÓN PUESTOS TRABAJO

FUNCIONARIOS/AS

Denominación	Forma provisión	Area Dependencia	Escala	Subescala	Grupo	C.D. D.207/90	CE	Dedicac	Titulación	Situación	P.L. Preceptividad	Observaciones
Secretario	Concurso	Secretaría General	H.N.	Secretario	A1	26	27.938,64 €	100	Grado o Licenciatura Derecho/ Políticas/sociología, Económicas/ Empresariales o equivalente	Vacante	4 (31-12-1994)	Interinidad
Interventor	Concurso	Servicios Económicos	H.N.	Intervención	A1	25	25.100,97 €	100	Grado o Licenciatura Derecho/ Económicas/ Empresariales o equivalente	Vacante	4 (31-01-1991)	Interinidad
Tesorero	Concurso	Servicios Económicos	H.N.	Intervención-Tesorería	A1	20	19.178,28 €	100	Grado o Licenciatura Derecho/ Económicas/ Empresariales o equivalente	Vacante	3…………. (30-09-2021)	
Administrativo Tesorero	Concurso	Servicios Económicos	A.G.	Administrativo	C1	20	19.269,47 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Vacante	3 (31-12-1994)	Interinidad A amortizar
Técnico/a Recaudación	Concurso	Servicios Económicos	A.G.	Técnica	A2	20	19.427,61 €	100	Grado o Diplomatura Económicas/ Empresariales o equivalente	Vacante	3 (26-11-2020)	Amortizado

Administrativo/a	Concurso	Secretaría General	A.G.	Administrativo	C1	17	16.937,25 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Vacante	3 (31-12-1994)	Interinidad
Administrativo/a	Concurso	Secretaría General	A.G.	Administrativo	C1	17	16.937,25 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Propiedad	3 (31-12-1993)	
Técnico Auxiliar Empleo	Concurso	Secretaría General	A.G.	Auxiliar	C2	18	18.585,46 €	100	Graduado ESO o equivalente	Propiedad	3 (25-10-2010)	
Administrativo/a contabilidad	Concurso	Servicios Económicos	A.G.	Administrativo	C1	17	16.937,25 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Vacante	3 (20-12-2018)	Interinidad
Suboficial Jefe Policía Municipal	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	21	22.450,56 €	100 CDA (15%)	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Vacante	3 (31-12-1994)	
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68€	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente.	Funcionario practicas (formación)	2 (08-02-1993)	Cubierto interinamente
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C2	16	17.383,02€	100	Graduado ESO o equivalente	Propiedad	2 (31-12-1991)	
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Propiedad)	2 (14-05-2001)	

Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €	100	Graduado ESO o equivalente	Propiedad	2 (14-05-2001)	
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €8	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Funcionario en prácticas (periodo formación	2 (01-01-2018)	Cubierto interinamente
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Propiedad	2 (27-10-2008)	Coordina la PM
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Propiedad	2 (27-10-2008)	
Agente escala básica	Concurso	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C1	16	15.733,68 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	Funcionario en prácticas (periodo formación	2 (2019-07-22)	Cubierto interinamente
T.A.G.	Concurso	Secretaría General	A.G.	Técnica	A1	24	22.332,34 €	100	Grado o Licenciatura Derecho, Políticas/sociología, /Económicas Empresariales o equivalente	Vacante	3 (04-10-2010	
Técnico Desarrollo Sostenible	Concurso	Urbanismo, obras y Servicios	A.G.	Técnica	A2	20	19.138,52 €	100	Grado o Ingeniería técnica agrónoma o equivalente	Propiedad	3 (04-10-2010)	

Responsable O.A.C.	Concurso	Secretaría General	A.G.	Administrativa	C1	20	20.400,31 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior, Rama administrativa o equivalente	Vacante	3 (4-10-2010.)	
Trabajador/a social	Concurso	Intervención Social	A.G.	Técnica	A2	20	19.427,61 €	100	Grado o Diplomatura en Trabajo Social o equivalente	Vacante	3 (31-12-2002)	

PERSONAL LABORAL

Denominación	Forma provisión	Area Dependencia	Grupo	CD	CE	Dedicación	Titulación	P.L. Preceptividad	Situación	Observaciones
Técnico/a de Gestión de Administración	Concurso	Secretaría General	A2	20	17.603,06 €	100	Grado o Diplomatura Derecho, Políticas/sociología, /Económicas Empresariales o equivalente	3 (31-12-1994)	F	
Coordinador/a Intervención Social	Concurso	Intervención Social	A2	21	22.601,27 €	100	Grado o Diplomatura en Trabajo Social o equivalente	3 (31-12-1994)	F	
Trabajador/a social	Concurso	Intervención Social	A2	20	19.427,61 €	100	Grado o Diplomatura en Trabajo Social o equivalente	3 (31-12-2002)		Interinidad Amortizada, cuando finalice el proceso iniciado

Urretxuko udala

										para la selección y provisión de la plaza reservada a funcionarios/as
Aparejador/a	Concurso	Urbanismo, Obras y Servicios	A2	22	24.600,79 €	100	Grado Ingeniería de Edificación, Aparejador/a o Arquitecto/a Técnico o equivalente	4 (31-12-1994)	F	
Administrativo/a	Concurso	Urbanismo, Obras y Servicios	C1	17	16.937,25 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	3 (31-12-2002)	F	
Coordinador/a de Promoción Socio-Cultural	Concurso	Promoción Socio-Cultural	A2	21	22.889,91 €	100 CDA (10%)	Grado o Diplomatura universitaria o equivalente	3 (4-10-2010)	F	
Técnico/a promoción deportiva	Concurso	Promoción Socio-Cultural	A2	20	20.279,98 €	100	Grado o Diplomatura /a Educación Física o equivalente	3 (31-12-1994)	F	
Técnico/a Especialista de Cultura	Concurso	Promoción Socio-Cultural	C1	17	16.937,25 €	100 CP	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	4	F	
Técnico/a Especialista de Cultura	Concurso	Promoción Socio-Cultural	C1	17	16.937,25 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama	3 (31-12-1991)	F	

							Administrativa o equivalente			
Técnico/a Especialista de Biblioteca	Concurso	Promoción Socio-Cultural	C1	18	17.529,77 €	50	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	3 (01-03-1999)	F	Jornada 100% hasta 31-12-2022
Archivero/a	Concurso	Secretaría General	C1	19	18.120,36 €	100	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	3 (31-12-1993)	F	
Aux. admvo./a Alcaldía-secretaría	Concurso	Secretaría General	C2	17	18.571,87 €	100	Graduado ESO, Técnico especialista rama administrativa o equivalente	2 (…………)	V	Interinidad
Encargado/a Brigada de obras	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C1	19	20.648,29 €	100 CDA (5%) C. Cement.	Bachiller Superior, Técnico Superior o equivalente	2 (31-12-1994)	F	
Operario/a servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	16.981,15 €	100 C. Cement	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	1	F	
Operario/a servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	16.981,15 €	100	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	1	V	Interinidad
Operario/a servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	16.981,15 €	100 C. Cement	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	1	F	
Operario/a servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	16.981,15 €	100 C.P.	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	2 …………	F	
Operario/a servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	16.981,15 €	100	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	2 …………	F	

Operario/a de mantenimiento y servicios múltiples	Concurso	Urbanismo, obras y servicios	C2	13	19.224,20 €	100	Graduado ESO, Técnico especialista Rama Instalación y mantenimiento o equivalente	2 (20-12-2018)	V	Interinidad

PERSONAL FUNCIONARIO INTERINO SUJETO A NECESIDADES DEL SERVICIO

Denominación	Area Dependencia	Escala	Subescala	Grupo	C.D. D.207/90	Dedicac	Titulación	Situación
Policía Municipal	Seguridad ciudadana	A.E.	Servicios Especiales	C2	16	100	Graduado ESO, Técnico especialista o equivalente	Necesidades servicio

PERSONAL LABORAL TEMPORAL

Denominación	Area Dependencia	Grupo	Dedicación	Titulación	Tipo contrato
Administrativo/a cultura	Promoción socio-cultural	C1	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Obra o servicio duración determinada
Administrativo/a servicios sociales	Intervención Social	C1	100	Bachiller Superior, Técnico Superior Rama Administrativa o equivalente	Obra o servicio duración determinada
Técnico auxiliar recaudación	Servicios económicos	C2	53,2	Graduado ESO, Técnico especialista Rama administrativa o equivalente	Obra o servicio duración determinada
Ordenanza	Secretaría General	E	60	Certificado escolaridad	Obra o servicio duración determinada
Trabajador/a Social	Intervención Social	A2	100	Grado o Diplomatura en Trabajo Social o equivalente	Obra o servicio duración determinada

Urretxuko udala

5.- Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egunaren Adierazpen Instituzionala.

Alkate jaunak gogora ekarri du adierazpen hau adostuta eta onartu dagoela eskualde mailan, eta jarraian testu irakurri du:

AZAROAREN 25ERAKO ADIERAZPEN EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN AURKAKO EGUNA DELA ETA

Emakumeen aurkako indarkeria larderiarako tresna indartsua da, emakumeei zuzendua, indarrean dauden genero-arauak desafiatu eta eralda ez ditzaten. Mehatxurako tresna hori zuzenean emakumeengan erabiltzen da, baina baita haien gertuko pertsona maitatuenengan ere, min handiagoa sortzeko modu gisa. Kalkuluen arabera, bikotekideen edo bikotekide ohien eskutik indarkeria jasaten duten EAEko hamar emakumetik seik seme-alaba adingabeak dituzte, eta horiek ere biktima bihurtzen dira.

Indarkeria bikarioa esaten zaio emakumeari, hirugarren pertsonak baliatuz, kalte psikologiko handiena eta larriena eragiteko egiten zaion biolentzia motari, zeinak ankerkeria-maila gorena lortzen duen haien erailketarekin (seme-alabak, ama, aita, egungo bikotekidea, etab.). Istanbulgo Hitzarmenean ezarritakoa aplikatuz, kasu horiek ere genero-indarkeriaren parte gisa ulertzen dira, seme-alabei egindako kalteak erasotzaileek emakumeei tratu txarrak transmititzeko tresna bihurtzen diren heinean.

5.- Declaración institucional Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

El sr. alcalde recuerda que esta declaración está consensuada y aprobada a nivel comarcal, y seguidamente procede a dar lectura de la misma:

DECLARACIÓN CON MOTIVO DEL DÍA 25 DE NOVIEMBRE POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES 2021

La violencia contra las mujeres es una potente herramienta de intimidación dirigida hacia las mujeres para que no desafíen ni transformen las normas de género vigentes. Esta herramienta de intimidación se ejerce directamente sobre las mujeres, pero también sobre su entorno más cercano y más querido, como una manera de generar más dolor. Se estima que seis de cada diez mujeres de la CAE que sufren violencia a manos de sus parejas o ex parejas, tienen hijas e hijos menores de edad, que se convierten a su vez también en víctimas.

La llamada violencia vicaria es la violencia que se ejerce sobre la mujer con el fin de causarle el mayor y más grave daño psicológico a través de terceras personas y que consigue su grado más elevado de crueldad con el homicidio o asesinato de las mismas (hijos e hijas, madre, padre, pareja actual etc.). En aplicación de lo establecido en el Convenio de Estambul, estos casos se entienden como una manifestación más de violencia de género, una vez que el daño infringido a los hijos e hijas convierte a niñas y a niños en instrumento y correa de transmisión del maltrato de los agresores hacia las mujeres.

Urretxuko udala

Azken lege-aldaketek dagoeneko jasotzen dute figura hori, biktima adingabeak babesteko neurriak sortzeari eta hedatzeari dagokionez. Hala ere, oraindik ere beharrezkoa da genero-indarkeria ukatzen duten, kasu horietan seme-alaben arriskua gutxiesten duten eta indarkeria horri aurre egiteko tresna juridikoak zalantzan jartzen dituzten diskurtsoen eta jarreren aurka ohartaraztea. Jarrera horiek adingabeen eta emakumeen birbiktimizazioan eragiten dute, haien salaketak susmopean jartzen dituzte, amak zigortzen dituzte, haien testigantza gutxiesten dute eta aitaren guraso-ahalaren eskubidea babesten dute, emakumeen eta adingabeen segurtasunaren eta indarberritzearen gainetik.

Emakumeen aurkako indarkeria beren seme-alaben bidez sistematikoki egikaritzeko modu horren aurrean, bai eta emakumeak kontrolatzeko, hertsatzeko eta kaltetzeko modu guztien aurrean ere, euskal erakundeok indarkeria horri aurre egiteko erantzukizuna dugu, kontuan hartuta ez direla gertakari isolatuak, egiturazko desberdintasun-egoera bati erantzuten diotela, eta egoera horri ikuspegi feministatik heldu behar zaiola.

Horregatik, URRETXUKO Udalak honako konpromiso hauek hartu nahi ditu:

- *Indarkeria bikarioaren errealitate hori agerian jartzen eta behar bezala artatzen laguntzea, besteak beste, Istanbulgo Hitzarmenak jasotzen dituen indarkeria-bideen biktima adingabeak koordinazio protokoloetan eta indarkeria matxistaren*

Las últimas modificaciones legales ya recogen esta figura, tanto en la concepción como en la extensión de las medidas de protección a los y las menores víctimas. Pero aún resulta necesario ponernos alerta contra los discursos y aquellos posicionamientos que niegan la violencia de género, subestiman el peligro de hijos e hijas en estos casos y cuestionan los instrumentos jurídicos para combatir esta violencia. Estos planteamientos inciden en la revictimización de menores y mujeres, ponen bajo sospecha sus denuncias, penalizan a las madres, desacreditan su testimonio y preservan el derecho de la patria potestad por encima de la seguridad y recuperación de las mujeres y menores.

Ante esta forma de ejercicio sistemático de la violencia contra las mujeres a través de sus hijas e hijos, así como todas las formas de ejercicio del control, coerción y daño sobre las mujeres por el hecho de serlo, las instituciones vascas tenemos la responsabilidad de combatirla teniendo en cuenta que "no son hechos aislados", sino que responden a una situación de desigualdad estructural que requiere abordarla desde una perspectiva feminista.

Por ello el ayuntamiento de URRETXU se compromete a

- *Contribuir a la visibilización de esta realidad de la violencia vicaria y atenderla debidamente, entre otras acciones, actualizando e incorporando en los protocolos de coordinación y atención a las víctimas de la violencia machista a los y las menores víctimas entre las diferentes formas del ejercicio de la*

Urretxuko udala

biktimak artatzeko protokoloetan txertatzea eta protokolook eguneratzea.

- *Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak hautematen eta esku-hartze goiztiarra egiten laguntzea, udal-zerbitzuen bidez, beste eragile batzuekin lankidetzan (hezkuntza-, osasun- eta polizia-agenteak, etab.), eta emakumeek beren ardurapean dituzten adingabeekin eta kaltetutako beste pertsona batzuekin behar dituzten beharrei eta baldintzei erantzutea.*
- *Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak babesteko eta esku hartzeko prozesuak hobetzea, beren eskumenen esparruan, ikuspegi feminista duen sektore arteko abordatze integral eta holistikotik.*
- *Neurri guztien erdigunean jartzea biktimen eskubideak eta haien ahalduntzea, eta laguntza integrala ematen laguntzea, prozedura judizialarekin duten inplikazio- edo lankidetza-maila edozein dela ere.*
- *Toki-administrazioko langileak berdintasunari buruzko prestakuntza jaso dezaten bultzatzea, bereziki emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurrean erantzuten diharduten langileei, genero-ikuspegia eta giza eskubideen ikuspegia aintzat hartuz .*
- *Lanean jarraitzea berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako, eta, ondorioz, haien seme-alaben aurkako, herri-itun bat lortzeko, herritar guztien jarrera aktiboa behar dugulako*

violencia recogidas en el Convenio de Estambul.

- *Contribuir a la detección e intervención temprana con menores víctimas de violencia machista a través de los servicios municipales en colaboración con otros agentes (educativos, sanitarios, policiales, etc.) y atender a las necesidades y condiciones que requieren las mujeres con los y las menores a su cargo y otras personas afectadas.*
- *Mejorar los procesos de intervención y protección de los y las menores víctimas de violencia machista, en el ámbito de sus competencias, desde un marco de abordaje interseccional, integral y holístico con perspectiva feminista*
- *Situar en el centro de todas las medidas los derechos de las víctimas y su empoderamiento y contribuir a su atención integral con independencia de su grado de implicación o colaboración con el procedimiento judicial.*
- *Impulsar la formación en igualdad del personal de la administración local, en particular, del personal implicado en la respuesta frente a la violencia machista contra mujeres, con enfoque de género y de derechos humanos.*
- *Seguir trabajando por lograr un pacto de país por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres y, en consecuencia, contra sus hijos e hijas, porque necesitamos una actitud activa*

indarkeria matxistarik gabeko gizarte bat lortzeko.

Herritarrei gogorarazi nahi diegu indarkeriaren biktimei laguntzeko baliabideen sarea eskuragarri dagoela, besteak beste, SATEVI (900 840 111) indarkeriaren biktima diren emakumeentzako telefono bidezko arreta-zerbitzuaren eta ZEUK ESAN (116 111) haur eta nerabeentzako telefono eta online orientazio-, aholkularitza- eta informazio-zerbitzuaren bidez.

Era berean, herritarrei dei egiten diegu azaroaren 25ean bat egin dezaten emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna dela-eta beren udalerrietan deitutako mobilizazioekin.

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da erabaki honen azalpenean transkribatu den testua duen Adierazpena.

6.- 2021eko Euskararen Nazioarteko egunerako Adierazpena.

Herritarrak batzordeko lehendakaria den Fidalgo andreak jarraian jasotzen den testua irakurri du:

Euskara lanabes, aro berrirantz

Erabilera-eremu berri eta ez formaletan ere, euskarak arnas berri

Tentuz, baina ateratzen ari gara, azkenean, beltzenetik argira. Berreskuratzen hasi gara gutariko bakoitzaren eta elkarrekin osatzen dugun herriaren eta gizartearen bizitza erakargarri ez ezik, jasangarri ere egiten duena: zuzeneko harremanak;

de toda la ciudadanía para conseguir una sociedad libre de violencia machista.

Queremos recordar a la ciudadanía la red de recursos de apoyo y atención a las víctimas de violencia accesibles a través de, entre otros, el Servicio de atención telefónica a mujeres víctimas de violencia SATEVI (900 840 111) y el Servicio de Orientación, Asesoramiento e Información telefónico y online a la Infancia y Adolescencia ZEUK ESAN (116 111).

Asimismo, hacemos un llamamiento a la ciudadanía para que este 25 de noviembre, se una a las movilizaciones convocadas en sus municipios con motivo del Día internacional para la eliminación de la violencia hacia las mujeres.

Sometido a votación, por unanimidad se aprueba la Declaración cuyo texto se ha transcrito en el exponendo de este acuerdo.

6.- Declaración institucional Día internacional del Euskara 2021.

La sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía procede a dar lectura al texto que se transcribe a continuación:

El euskera, herramienta para el nuevo tiempo

El euskera, aliento fresco también en los nuevos ámbitos informales de uso

Con cautela, pero estamos saliendo a la luz desde las más negras tinieblas. Estamos recuperando aquello que hace no solo atractiva, sino también sostenible la vida individual y de la sociedad y pueblo que juntos y

elkartzeko ohiturak, aukerak eta guneak; osatzen gaituzten besteengana biltzeko joera. Eta, horrekin batera, ezinbestekoa dugun jarduera ekonomikoaren hari eta sareak berriz ere indartzen ari gara, pandemiaren aurretiko tokira eta, inola ere ahal balitz, hobera iristeko itxaropenez.

Eta erabaki sendo bat dugu gidari: ez dadila funtsezkorik ezer atzean geratu.

Ezta euskara ere. Inola ere ez.

Gurekin batera egin dio euskarak pandemiari aurre, eta gurekin irten behar du garaile. Izan ere, aro berrian, gure eta geure gizartearen zaurgarritasunaren jakitun egin gaituen egoera larriaren ondoren, harreman eta komunikazio molde, ohitura eta bide berriak sortzen ari dira, eta are berriagoak eta harrigarriagoak sortuko dira aurrerantzean.

Pandemiak agerian utzi du jakin bagenekiena: zenbateraino diren ezinbestekoak komunikazio ildo eta sareak, zenbaterainoko balioa eransten dion komunikazioak gure zeinahi jarduerari; orain, jakiteaz gain, sentitu ere egiten dugu errealitate hori: sakon-sakoneraino barneratu dugu komunikazioaren, harremanaren funtsezkotasuna. Hori da aro berriaren ezaugarri nagusietariko bat. Eta hori bera du euskarak erronka: komunikazio eta jarduera eremu berrietan ere, naturaltasun osoz, dagokion tokia hartzea. Eraginkorki. Tinko.

Euskara, euskal hiztunon komunitatearen jarrera proaktiboari esker, IKTek hizkuntza

juntas conformamos: las relaciones presenciales; los hábitos, ocasiones y espacios de reunión; la inclinación a encontrarnos con quienes nos completan. Y, entretanto, fortalecemos de nuevo los canales y redes de la imprescindible actividad económica, en la esperanza de regresar a donde nos hallábamos antes de la pandemia y, si fuera posible, a un lugar mejor.

Y nos guía una firme resolución: nada esencial debe quedar atrás.

Tampoco al euskera. De ninguna manera.

El euskera ha afrontado con nosotros y nosotras la pandemia, y con nosotros y nosotras debe salir triunfante de ella. En efecto, en el nuevo tiempo, tras la grave experiencia que nos ha hecho conscientes de la vulnerabilidad de nuestra sociedad y de la nuestra propia, están surgiendo nuevas formas, hábitos y vías de relación y comunicación, y surgirán otras aún más novedosas y sorprendentes.

La pandemia ha traído al primer plano algo que ya sabíamos: hasta qué punto son imprescindibles los canales y redes de comunicación, hasta que punto añaden valor a cualquiera de nuestras acciones; ahora, además de saberlo, sentimos también esa realidad: hemos interiorizado de manera muy profunda el carácter primordial de la comunicación, de las relaciones. Y ello constituye una de las características principales del nuevo tiempo. Y encierra un reto para el euskera: ocupar, con plena naturalidad, el espacio que le corresponde en los nuevos ámbitos y actividades comunicativas. Con eficacia. Con tenacidad.

El euskera, merced a la actitud proactiva de la comunidad vascohablante, está afrontando el gran

gutxituen hedapena eta indartzerako ekarri duten erronka handiari aurre egiten ari zaio, komunikazio eta informazioaren teknologien sareetan. Badu tokirik. Baliagarria da. Eta zinez zaila du hizkuntza ozeano erraldoian horrelakorik lortzea.

Eredugarria da alor horretan ere euskal hiztun komunitateak egin duen eta egiten ari den lana, besteak beste erabilerarekin zuzen-zuzenean loturiko presentzia delako euskarari benetako balio erantsia dakarkiona. Eta argi geratzen ari da erakunde publikook eskaini behar dugun ezinbesteko babes eta lidergotik, ekimen eta lankidetza publiko-pribatuaren eskutik lan egiten badugu, erronkaren neurriak ez gaituela beldurtu behar. Gai garela argiro erakusten ari garelako, adibidez hezkuntzaren munduan, hedabideenean, osasungintzarenean, eremu sozioekonomikoan, administrazioarenean eta beste hainbat eta hainbatetan urrats ausartak eman behar direla eta ematen ari garela euskal hiztunen eskubideen gauzapen errealean.

Eta horietan guztietan aurrera egin beharra dago, jakina, aurrerapauso sendoagoak emanez, jarraikortasunez, etengabeko berrikuntzaren bidetik eta guztion konpromisotik. Baina pandemiaren osteko aro berriaren hasiera honek beste ikuspegi bat eranstea eskatzen digu: hizkuntzaren erabilera formalekin batera, eremu ez formaletakoa landu beharra dago, behar besteko lehentasunez. Euskal hiztunak naturaltasun osoz gauzatu behar du euskaraz bizitzeko aukera, eguneroko harremanetan eremu formaletik lan mundu, aisialdi, kultur edo kirol eremuetara igarotzean, hori bera baita, hain zuzen ere, euskaraz

reto que las TIC plantean a la extensión y fortalecimiento de las lenguas minorizadas en las redes de las tecnologías de la comunicación y la información. Tiene su espacio. Resulta útil. Y es verdaderamente difícil lograr algo semejante en un inmenso océano de lenguas.

Es modélico el trabajo que la comunidad vascohablante ha desarrollado y sigue desarrollando en ese ámbito, entre otras razones porque una presencia estrechamente vinculada al uso aporta verdadero valor añadido al euskera. Y resulta ya evidente que, si trabajamos de la mano de la iniciativa y colaboración público-privada, desde el imprescindible amparo y liderazgo que las instituciones públicas debemos ofrecer, no debe arredrarnos la envergadura del reto. Porque venimos demostrando con nitidez que somos capaces, por ejemplo en la esfera de la educación, en el ámbito socioeconómico, en el de los medios de comunicación, de la sanidad, de la administración y en tantos y tantos otros, que es necesario dar pasos valientes en el ejercicio real de los derechos de las personas vascoparlantes y que lo estamos haciendo.

Y es, por supuesto, preciso seguir avanzando en todos ellos, avanzando con pasos más sólidos, con perseverancia, con arreglo a criterios de innovación permanente y desde el compromiso de todas y todos. Pero en los albores del nuevo tiempo pospandemia se nos exige incorporar una nueva perspectiva: junto al uso formal de la lengua, es preciso trabajar, con la prioridad necesaria, sobre el uso en los ámbitos informales. La persona vascohablante debe ejercitar con plena naturalidad su opción de vivir en euskera cuando, en sus relaciones cotidianas, transite desde el ámbito formal a la actividad laboral, de ocio, cultural

Urretxuko udala

bizitzearen esanahietako bat. Ezin dizkiogulako euskarari ukatu gorputz eta espirituaren atseden eta gozamenari lotzen zaizkion eremu horiek. Eta hor aurrera egiteko, hiztunen konpromisoa ez ezik ezinbestekoa izango da instituziook egin behar dugun ahalegina: bitartekoak jarriz eta eredugarritasuna erakutsiz.

Euskararen bizi-indarra dugu jokoan, eremu formalez gainera, eremu ez formal horiek euskararentzat irabaztearen erronkan. Izan ere, alor horretan euskararen erabilerak jauzi bat egiteak errotik eta norabide zeharo positiboan aldatuko luke hiztun asko eta askorengan, oso bereziki gazteengan, euskararekiko bizipena.

Aisialdi eta kirolaren eremuek badituzte, bestalde, berezko ezaugarri baliotsuak hizkuntza erabiltzeko ohituren aldaketari dagokienez, eta askotariko antolakuntzarako joera dute (klubak, federazioak, elkarteak, taldeak…). Nekez bilatuko genuke esparru egokiagorik gazteengana iristeko, euskararen erabilera ez formalari berebiziko bulkada emateko, partaide gazte zein ez hain gazteengan euskararantz urrats eraginkorra egiteko gogoa aktibatuz. Horra, beraz, eginkizuna.

Aukera paregabea dugu normaltasun berri baterako bidearen hastapen honetan berreskuratzen ari garen eta asmatuko ditugun harreman eta erabilera-eremu berrietarako euskara, bidelagun ez ezik, lanabes eraginkor bilakatzeko. Guztion esku dago.

o deportiva, porque eso es lo que da sentido, en buena medida, al hecho de vivir en euskera. Porque no podemos negarle al euskera esos ámbitos íntimamente vinculados al esparcimiento y disfrute del cuerpo y del espíritu. Y para avanzar en ello, será imprescindible, además del compromiso de las personas hablantes, el esfuerzo que debemos realizar las instituciones, asignando los medios necesarios y mostrando una actitud modélica.

En el reto de ganar esos ámbitos informales para el euskera, además de los ámbitos formales, está en juego, en gran medida, su vitalidad. En efecto, llevar a cabo un salto en ese terreno transformaría de raíz y de forma harto positiva la vivencia del euskera en una gran parte de las personas hablantes, muy especialmente entre las y los jóvenes.

Los ámbitos del ocio y el deporte presentan, por otra parte, valiosas características en los relativo a la transformación de los hábitos de uso lingüístico, y en ellos se registra una acusada tendencia a muy diversos tipos de estructuración (clubes, federaciones, asociaciones, equipos…). Difícilmente podríamos hallar un territorio más adecuado para llegar a la juventud, a fin de imprimir un fuerte impulso al uso informal del euskera, activando el deseo de dar un paso eficaz hacia el euskera entre las personas jóvenes y no tan jóvenes que en tales ámbitos participan. He ahí, en consecuencia, la tarea.

Se nos brinda una oportunidad única para hacer del euskera, además de compañero de viaje, una herramienta eficaz para las nuevas relaciones y ámbitos de uso que estamos recuperando y crearemos en el umbral de la nueva normalidad. Está en nuestras manos.

Urretxuko udala

Euskara prest dugu; gure gizartea, gogotsu; gure herria, erabakia hartuta. Abia gaitezen.

Herritarrak Batzordearen aldeko diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Bakarra.- 2021eko Euskararen Nazioarteko Eguneko Adierazpen Instituzionalarekiko atxikimendua onartzea, testua erabaki honen azalpen-zatian jaso delarik.

7.- EH Bilduk eta EAJk aurkeztutako mozioak.

Lehenik alkate jaunak jakinarazi du EAJk 2021-11-23an (S.E. 4096) aurkeztutako mozioa erretiratu egin duela.

Jarraian EH Bilduren bozeramailea den Oruesagasti andreari hitza eman dio, eta honek talde horrek 2021-11-17an (S.E. 4008) aurkeztutako mozioa irakurri du, bere testua honakoa izanik:

INTERES PUBLIKO GORENEKO PROIEKTUEN ERREGULAZIO BERRIARI BURUZKO MOZIOA

Gaur egun, Ingurumen Administrazioaren Lege Proiektua izapidetzen ari da Eusko Legebiltzarrean, eta zuzenketak aurkeztu ondoren, Legebiltzarreko prozeduraren fase aurreratuan dago, epe laburrean onartu dadin.

Eusko Jaurlaritzak aurkeztutako lege-proiektuari aurkeztutako zuzenketetarako baten xedea Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legea aldatu eta

El euskera está preparado; nuestra sociedad, deseosa de ello; nuestro pueblo, decidido. Emprendamos la marcha.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Ciudadanía, y sometido el asunto votación, por unanimidad, se acuerda:

Único. - Aprobar la adhesión a la declaración institucional Día Internacional del Euskara 2021, cuyo texto se ha transcrito en el exponendo de este acuerdo.

7.- Mociones presentadas por EH Bildu y por EAJ-PNV.

En primer lugar, el sr. alcalde e informa que PNV-EAJ ha retirado la moción presentada con fecha 23-11-2021 (R.E.4096).

Seguidamente da la palabra a la sra. Oruesagasti, portavoz de EH Bildu, quien procede a dar lectura a la moción presentada por este grupo político con fecha 17-11-2021 (R.E. 4008), cuyo texto se transcribe a continuación:

MOCION SOBRE LA NUEVA REGULACIÓN DE LOS PROYECTOS DE INTERÉS PÚBLICO SUPERIOR

Actualmente se está tramitando en el Parlamento Vasco el Proyecto de Ley de Administración Ambiental que, una vez finalizada la presentación de enmiendas, se encuentra en una avanzada fase del procedimiento parlamentario para su próxima aprobación.

Una de las enmiendas presentadas al Proyecto de Ley presentado por el Gobierno Vasco, tiene como objeto modificar la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco y regular una

Urretxuko udala

figura berri bat arautzea da, hau da, PIPS edo Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura sortzea.

Aldaketa horren berri, Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio ustezko ingurumen-hobekuntza izan dezakeen edozein azpiegitura Interes Publiko Goreneko Proiektu izendatzeko, baldin eta sustapen publikoa badago, hala nola, energia berriztagarriak sortzeko proiektuak, zabortegiak, araztegiak, erauzketa-proiektuak, etab. Gainera, ez zaie aterik ixten beste proiektu mota batzuei, hala nola ekipamendu handiei edo bestelakoei, baldin eta ingurumenaren aldetik nolabaiteko justifikazioa badute (eremu degradatu batean planteatutako ia edozein proiektu, esaterako, antzinako hondakindegi batean golf-zelai bat…).

IPGP izendapen horrek lurralde-antolamenduko eta hirigintza-plangintzako tresna guztiak azpiegitura berrira egokitu beharra ekarriko du, hau da, IPGPak, herritarren parte-hartzearekin eginiko udalen Hiri Antolamenduko Plan Orokorrei inposatu egingo zaizkie, balizko interes orokorreko proiektu horiek toki-eremuko administrazio publikoen irizpidearen aurkakoak izan arren; zentzu horretan IPGPak HAPOa baliogabetu egingo du. Are gehiago, Lurralde Antolamenduaren Legearen aldaketa honek toki-erakundeen prebentzio-kontrolerako ahala ere baliogabetzen du.

“IPGP” figura, beraz, lurralde eta hirigintza-plangintzaren inguruan ezarritako adostasunaren aurkako eraso bat da. Toki-eremuko autonomia eta demokrazia nabarmen urratzea, udalari ez baitzaio aukerarik ematen bere lurraldearen barruan desegokitzat jotzen dituen erabilerak mugatzeko.

nueva figura, los “PIPS” o Proyectos de Interés Público Superior.

Mediante este cambio, se concede al Gobierno Vasco la potestad de declarar “Proyecto de Interés Público Superior” cualquier infraestructura con supuestas mejoras medioambientales en la que hubiera promoción pública como pueden ser desde proyectos de generación de energías renovables hasta vertederos, depuradoras, proyectos de extracción, etc. Pero tampoco se cierra la puerta a otro tipo de proyectos, como grandes equipamientos u otros, siempre que tengan cierta justificación medioambiental (casi cualquier proyecto planteado en una zona degradada, como un campo de golf en una antigua escombrera, etc.).

Esa declaración supondrá que todas las herramientas de ordenación del territorio y planificación urbanística deberán adaptarse a la nueva infraestructura, es decir, los “PIPS” también se impondrán a los Planes Generales de Ordenación Urbana de los ayuntamientos, elaborados con participación popular, aunque los nuevos proyectos de supuesto interés general vayan en contra de lo establecido en estos planes y, por tanto, en contra del criterio de las Administraciones Públicas de ámbito local. Incluso invalida la potestad de control preventivo de las Entidades Locales.

La figura del “PIPS” es, por tanto, un ataque en toda regla al consenso establecido en torno a lo que debe ser la planificación territorial y urbanística. Una imposición y flagrante vulneración de la autonomía y la democracia de ámbito local ya que se le niega al

Urretxuko udala

Kezka handiz ikusten dugu Ingurumen Administrazioaren Legea laster baldintza horietan onartu ahal izatea. Hori dela eta, Urretxuko Euskal Herria Bildu Udal Taldeak honako mozio hau aurkeztu du Osoko Bilkuran eztabaidatu eta onartzeko:

1.- Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak adierazten du Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura jasotzearen aurka dagoela, eta baita ere, gure udalen toki-autonomiarentzat kaltegarria den eta gure toki-demokrazia urratzen duen beste edozein tresnaren aurka dagoela.

2.- Urretxuko Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteari eskatzen dio, udalen udal-interesa defendatzeko, jendaurrean adieraz dezala aurka dagoela eta dagozkion kudeaketa guztiak egin ditzala Lurralde Antolamenduari buruzko Legea aurreko puntuan deskribatutako moduan alda ez dadin.

3.- Urretxuko udalaren Osoko Bilkurak mozio honen edukia Eusko legebiltzarrera eta EUDEL Euskal Udalen Elkartera bidaltzea erabaki du.

Irakurketa amaituta eta zinegotziek hitz egiteko txanda iritsita, Garcíak, PSE-EEk, azaldu du tokiko ikuspegiak hurbileneko arazoetara

ayuntamiento la posibilidad de limitar dentro de su territorio aquellos usos que considere inadecuados.

Observamos con enorme preocupación la posibilidad de que la Ley de Administración Ambiental pueda ser próximamente aprobada en estos términos, por lo que, desde el Grupo Municipal de Euskal Herria Bildu de Urretxu, presentamos la siguiente MOCIÖN para su debate y aprobación en Pleno:

1. *El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu muestra su rechazo y oposición a la posible modificación de la Ley de Ordenación del Territorio para incluir la nueva figura de "Proyecto de Interés Público Superior" o cualquier otra que resulte lesiva para la autonomía local de nuestros Ayuntamientos y suponga una vulneración de nuestra democracia local.*
2. *El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu insta a la asociación de municipios vascos EUDEL a que, en defensa del interés municipal de los Ayuntamientos, manifieste públicamente su oposición y realice todas las gestiones pertinentes para evitar la posible modificación de la Ley de Ordenación Territorial den los términos descritos en el punto anterior.*
3. *El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu acuerda enviar el contenido de esta moción al Parlamento Vasco y a la asociación de municipios vascos EUDEL.*

Finalizada la lectura y llegado el turno de intervenciones, el sr. García, PSE-EE, quien expone que la visión local tiene la ventaja de acercarse a los problemas más próximos. Sin

hurbiltzeko abantaila duela. Hala ere, gero eta globalizatuago dagoen mundu honetan, udalerrien, erkidegoen, estatuen eta, gero eta gehiagotan, kontinenteen mugak gainditzen dituzten erronkekin, edozein kargu dugun politikarioi ikuspegi zabala izatea eskatzen zaigu, gure herrien mugetatik haratago begiratzen jakitea, milaka kilometrora hartzen diren erabakiek gure egunerokotasunari eragiten baitiote. Beraz, gure auzotarren onerako eta guztion onerako izan behar dugu.

Ingurumen Administrazioaren Legeari aurkeztutako zuzenketak gai oso zehatzak aipatzen ditu:
o Interes publiko bereziko proiektuak. Hau da, eragin zuzena izatea gure udalerriko bizilagunengan, eta, gainera, zuzenean eragitea Euskadi osoan eta, zeharka, askoz ere maila zabalagoetan.

o Goi-mailako ekimen publikoko proiektuak dira. Hau da, Eusko Jaurlaritzak bultzatuta.
o Gobernu Kontseiluak aztertu, eztabaidatu eta onartu behar ditu, eta, bide batez esanda, euskal herritarren ordezkariek demokratikoki aukeratzen dute.

Jarraitzen du esaten horretan oinarrituta eta EH Bilduk aurkeztutako mozioan zehaztuz komentario batzuk egin nahi dituela:

1. Inposizioari dagokionez, Eusko Legebiltzarrean eztabaida parlamentarioaren bidez lantzen ari dira. Beraz, ez da inposaketa, eztabaida parlamentarioa ez baita inoiz izaten. Beste kontu bat da emaitza ez gustatzea.

embargo, en un mundo cada vez más globalizado, con retos que trascienden los límites municipales, autonómicos, estatales y, cada vez más veces, también los límites continentales, a los políticos que ostentamos cualquier cargo se nos exige tener amplitud de miras, saber mirar más allá de los límites de nuestros pueblos, ya que decisiones que se toman a miles de kilómetros afectan a nuestro día a día. Por lo tanto, debemos tener el deber de velar por el bien de nuestros vecinos y vecinas, y también por el bien común.
La enmienda presentada a la Ley de Administración Ambiental hace referencia a cuestiones muy concretas:
o Proyectos de especial interés público. Es decir, que tengan un impacto directo no sólo en los vecinos y vecinas de nuestro municipio, sino que impactan directamente en la totalidad de Euskadi y, de manera indirecta, a niveles mucho más amplios.
o Son proyectos de iniciativa pública superior. Es decir, impulsados por el Gobierno Vasco.
o Han de ser estudiados, debatidos y aprobados por el Consejo de Gobierno que, dicho sea de paso, es democráticamente elegido por los representantes de la ciudadanía vasca.

Sigue diciendo que en base a ello y concretando en la moción presentada por EH Bildu quiere hacer unos comentarios:

1. En lo que respecta a la imposición, se está tratando en el Parlamento Vasco mediante un debate parlamentario. Por lo tanto, no es una imposición porque un debate parlamentario nunca lo es. Otra cuestión es que no nos guste el resultado.

Urretxuko udala

2. Goi-mailako interes publikoko proiektuek, proiektu publiko guztiek bezala, hirigintza-proiektu guztiek bezala jarraituko dute tramitazioa, eta fase desberdinetatik igaroko dira: informazioa, parte-hartzea, administrazioei kontsulta egitea, etab. Hau da, udalak prozesu horren parte izango dira.

3. Udal-eskumenak gainditzen direla adierazten da. Hori ere ez da horrela; izan ere, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikuluan, udalerrien eskumen propioei buruz, 1.9 paragrafoan, esaten da udalerriek eskumen propioak baliatu ahal izango dituztela hirigintza-arloko antolamendu-, kudeaketa-, egikaritze- eta diziplina-eremuetan, hau da, hirigintza-antolamenduan.

Hala ere, IPGPei dagokienez, **lurralde-antolamenduko** proiektuez ari gara, tokikoa baino irizpide zabalagoa baitute, eta Euskal Autonomia Erkidegoko antolamendu estrategikoaz. Hau da, lurraldearen ikuspegi orokorra hartuko da kontuan.

Amaitzeko, esan nahi du ez ditugula herritarrak nahastu behar klima-aldaketaren aurkako borroka bezalako gai garrantzitsuekin. Inor ezin delako borroka honetatik kanpo geratu. Esku bakoitza, ahalegin txiki bakoitza, beharrezkoa eta funtsezkoa da azken emaitzan.

Alkate jaunak azaldu du EAJ-PNV ez dagoela ados aurkeztutako mozioarekin, Garcia jaunak azaldu duenagatik. Eta argitu behar da lege

2. Los proyectos de interés público superior seguirán, como todos los proyectos públicos, una tramitación como cualquier proyecto urbanístico, en el que se pasará por diferentes fases: información, participación, consulta a administraciones, etc. Es decir, los ayuntamientos formarán parte de este proceso.
3. Se indica que se pasa por encima de las competencias municipales. Esto tampoco es así porque la Ley 2/2016, de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi, dice en su artículo 17 sobre competencias propias de los municipios, apartado 1.9, que los municipios podrán ejercer competencias propias en los ámbitos de ordenación, gestión, ejecución y disciplina en materia urbanística, es decir, ordenación urbanística. No obstante, en lo que respecta a los PIPS, estamos hablando de proyectos de **ordenación del territorio**, que tiene un criterio más amplio que lo local, de ordenación estratégica de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Es decir, se tendrá en cuenta una visión global del territorio.

Para terminar, sólo quiere decir que no debemos confundir a la ciudadanía con cuestiones tan importantes y transcendentales como es la lucha contra el cambio climático. Porque nadie puede quedarse fuera de esta lucha. Cada mano, cada pequeño esfuerzo, es necesario y fundamental en el resultado final.

El sr. alcalde expone que EAJ-PNV no está de acuerdo con la moción presentada por lo ya expuesto por el sr. García, y aclarar que el

Urretxuko udala

honen prozesu parlamentarioa ez dela amaitu. Adierazi du iruditzen zaiola udalak eta haien ordezkariak adingabeak direla hori horrela ez denean, udalek beren tresnak dituztelako. Gaineratu du horrek, bere ustez, ikuspegi komunitarioan jartzen gaituela berriro, inork ez duela bere ondoan inolako azpiegitura gogaikarririk izan nahi, baina bai ondo bizitzea, eta ikuspegi hori ez dela oso solidarioa, eta gogorarazi du erraustegiarekin gertatu dena, milioi asko euroko kostua izan baitzuen gipuzkoarrentzat orain proiektua horrela egon dadin, eta, gainera, esan du ez dela ahaztu behar etorkizun hurbilean aerosorgailuekin topo egingo dugula.

proceso parlamentario de esta ley no ha finalizado. Indica que le está pareciendo que se los ayuntamientos y sus representantes son menores de edad cuando esto no es así, dado que los ayuntamientos tienen sus propios instrumentos. Añade que esto, a su juicio, vuelve a ponernos en la visión comunitaria, que nadie quiere tener a su lado ninguna infraestructura molesta pero sí vivir bien, y esta es una visión muy poco solidaria, y recuerda lo que ha ocurrido con la incineradora que supuso muchos millones de euros para los y las gipuzkoanas para que ahora el proyecto esté así, y además, añade que no hay que olvidar que en un futuro muy cercano nos encontraremos con los aerogeneradores.

Eztabaida hori udal-foroan ez dela eman behar ere esan du.

También dice que este debate no se tiene que dar en el foro municipal.

Oruesagasti andreak azaldu du EH Bilduren ikuspuntutik erregulazio berri horrek ez diela mesederik egiten udalei.

La sra. Oruesagasti explica que bajo el punto de vista de EH Bildu esta nueva regulación no favorece a los ayuntamientos.

Zinegotzien txandak amaitu ondoren, eta gaia botoetara eramanda, aurkako botoa eman dute alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Perez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotziek, 9 boto aurka, eta aldeko botoa Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), eta Díaz de Espada (EH Bildu) zinegotziek; beraz, honako hau erabaki da:

Finalizadas las intervenciones y sometido el asunto a votación, con los votos en contra del sr. alcalde y los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE), y García (PSE-EE), 9 votos en contra, y los votos a favor de los / y las concejalas sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), y Díaz de Espada (EH Bildu), se acuerda:

Bakarra.- EH Bilduk interes publiko handiagoko proiektuen erregulazio berriari buruz aurkeztutako mozioa ez onartzea.

Único.- Desestimar la moción presentada por EH Bildu sobre la nueva regulación de los proyectos de interés público superior.

8.- Galdera eta erreguak
Oruesagasti andreak, EAGri dagokionez, azaldu du hilabete batzuk igaro direla dagozkion idazkiak bidali zirenetik, eta galdetu du ea udal-eremutik zerbait gehiago egin daitekeen.

Alkate jaunak esan du, gure EAGn asteko egun guztietan etengabeko arreta eskatzeko mozio bat onartu ondoren, Eusko Legebiltzarrera joan zela hura eramatera. Gaur egun ez da erantzunik jaso, baina, era berean, jakinarazi nahi du plataforma ez dela udalarekin harremanetan jarri apirilaz geroztik, eta uste du egoera impas batean dagoela. Datozen asteetan plataformarekin harremanetan jartzeko asmoa du, une honetan bere ordezkariak zeintzuk diren jakiteko eta gaiari bultzada eman ahal izateko.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den arratsaldeko bederatziak eta berrogeita hamabi minutu direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.

8.- Ruegos y preguntas.
La sra. Oruesagasti, en relación al PAC, expone que han pasado unos meses desde que fueron remitidos los oportunos escritos y pregunta si desde el ámbito municipal se puede hacer algo más.

El sr. alcalde dice que tras aprobarse una moción reclamando la atención continuada durante todos los días de la semana de nuestro PAC se acudió al Parlamento Vasco para entregar la misma. A día de hoy no se ha recibido respuesta pero también quiere informar que la plataforma no ha contactado con este ayuntamiento desde el pasado mes de abril y opina que la situación está en un impas. Tiene intención de contactar en las próximas semanas con la plataforma para saber quienes son en este momento sus representantes y poder empujar el asunto.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las veintiuna horas y cincuenta y dos minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.